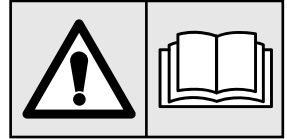


GR

ΠΡΙΤΣΙΝΑΔΟΡΟΣ ΛΑΔΙΟΥ ΑΕΡΟΣ  
ΓΙΑ ΠΡΙΤΣΙΝΙΑ Μ4/Μ12  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

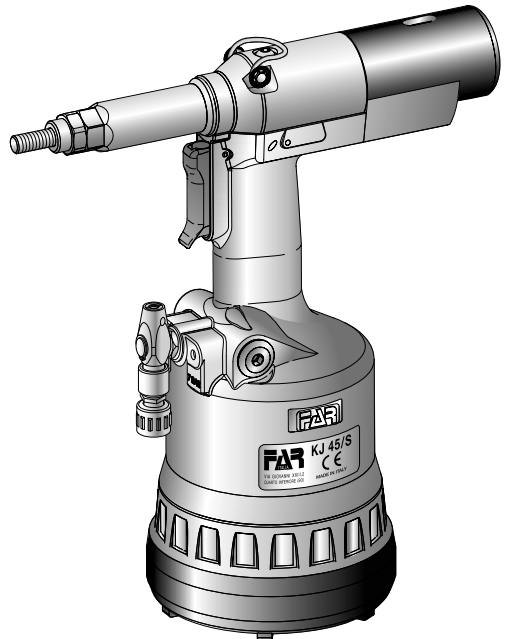


H

OLJLAJNYOMÁSÚ SZEGECSELŐ  
M4/M12 SZEGECSEKHEZ  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS - ALKATRÉSZEK

SLO

OLJNO-PNEVMATSKI KOVIČAR  
ZA ZAKOVICE M4/M12  
NAVODILA ZA UPORABO - NADOMESTNI DELI





Η κάτωθι υπογεγραμμένη **Far S.r.l.**, με έδρα το Quarto Inferiore (BO) και στην οδό Giovanni XXIII ap. 2,

**ΔΗΛΩΝΕΙ**

κάτω από δική της και αποκλειστική ευθύνη ότι ο πριτσαϊνιέρης,

Μοντέλο: KJ45/S – Πριτσαϊνιέρης αέρος λαδιού

Χρήσης: για πριτσαϊνιέρη με σπείρωμα M4-M12

για τα οποία αναφέρεται ότι αυτή η δήλωση, συμμορφώνεται με τα ουσιαστικά προαπαιτούμενα ασφαλείας όπως αυτά προβλέπονται από το Προεδρικό Διάταγμα 459/96, της εφαρμογής των Οδηγιών CEE 98/37 και των υπόλοιπων μετατροπών και συμπληρώσεων.



Alulírott **Far S.r.l.**, vállalata melynek székhelye Quarto Inferiore (BO) Via Giovanni XXIII n° 2, teljes körű felelősség tudata mellett

**KIJELENTI**

miszerint a KJ 45/S típusú,

M4-M12 –es szegecsekhez rendszeresített olajnyomású szegecselő

szerszám megfelel a vonatkozó DPR 459/96 CEE 98/37 számú normatívában foglalt biztonsági előírásoknak,

illetve ezen irányelvek későbbi módosításaiban és kiegészítéseiben rögzítetteknek.



Podpisana družba **Far S.r.l.**, s sedežem v kraju Quarto Inferiore (BO), ulica Giovanni XXIII 2, pod izključno odgovornostjo

**IZJAVLJA,**

da je kovičar model: KJ 45/S – Oljno-pnevmatiski kovičar Uporaba: za navojne zakovice M4-M12,

na katerega se ta izjava nanaša, skladen s temeljnimi varnostnimi zahtevami, ki jih določa Odlok predsednika republike 459/96 zaradi izvajanja Direktiv EGS 98/37 ter sledečih sprememb in dopolnitev.

Quarto Inferiore, 01-01-2005

**Far S.r.l. - Giacomo Generali**

(Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου)  
(Igazgatói Tanács Elnöke)  
(Predsednik uprave)



KJ 45/S

**GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ .....4

**H** HASZNÁLATI UTASÍTÁS ..... 12

**SLO** NAVODILA ZA UPORABO ..... 20

**GR** ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ..... 28

**H** ALKATRÉSZEK ..... 30

**SLO** NADOMESTNI DELI ..... 32

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

**ΠΕΡΙΧΟΜΕΝΑ**

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ.....4  
 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....4  
 ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΙΤΣΙΝΑΔΟΡΟΥ.....5  
 ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ .....5  
 ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ .....5  
 ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ .....5  
 ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΑΕΡΑ.....6  
 ΠΡΟΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ.....6  
 ΣΥΣΦΙΓΞΗ ΤΟΥ ΠΡΙΤΣΙΝΙΟΥ .....7  
 ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.....8  
 ΑΛΛΑΓΗ ΜΟΡΦΟΠΟΙΗΣΗΣ.....9  
 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΓΚΡΟΥΠ ΚΟΧΛΩΤΟΥ ΣΥΝΔΕΤΗΡΑ ΜΙΚΡΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ... 10  
 ΠΛΗΡΩΣΗ ΛΑΔΙΟΥ ΤΟΥ ΟΛΕΟΔΥΝΑΜΙΚΟΥ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ..... 11  
 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ..... 11  
 ΑΠΟΙΚΟΔΟΜΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΙΤΣΙΝΑΔΟΡΟΥ..... 11

**ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ**

Οι πριτσεινάδοροι **FAR** καλύπτονται από εγγύηση **12 μηνών**. Η περίοδος της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία παράδοσης όπως αυτή αναγράφεται στο τιμολόγιο ή στην απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση καλύπτει τον χρήστη/αγοραστή όταν το εργαλείο αγοραστεί από εξουσιοδοτημένο μεταπωλητή και μόνο στην περίπτωση που αυτό χρησιμοποιείται για τις προβλεπόμενες χρήσεις για τις οποίες και κατασκευάστηκε. Η εγγύηση ακυρώνεται στην περίπτωση που η χρήση και συντήρηση του εργαλείου δεν είναι σύμφωνη με αυτή που υποδεικνύεται στο εγχειρίδιο οδηγιών και συντήρησης. Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή βλαβών η **FAR** δεσμεύεται μονάχα στην επιδιόρθωση και/ή την αντικατάσταση, που υπόκειται στην αποκλειστική της κρίση, των εξαρτημάτων που θεωρούνται ελαττωματικά.

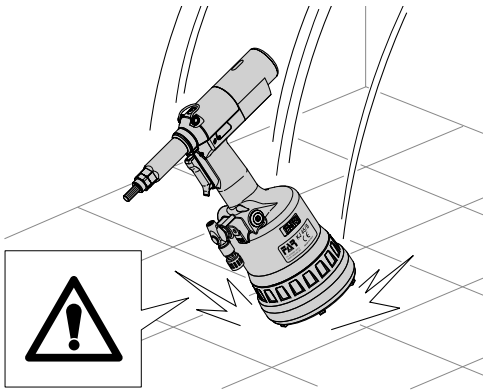
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!!**  
 Η μη τήρηση ή η αμέλεια των παρακάτω προειδοποιημένων ασφαλείας μπορεί να έχει συνέπειες στην δική σας σωματική ακεραιότητα ή την σωματική ακεραιότητα άλλων καθώς και στην καλή λειτουργία του εργαλείου.

- Διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
- Για τις επιχειρήσεις συντήρησης και/ή επιδιορθώσεων εμπιστευθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα υπηρεσιών υποστήριξης της **FAR s.r.l.** και πραγματοποιήστε αποκλειστική χρήση **των γνήσιων ανταλλακτικών**. Η **FAR s.r.l.** αποποιείται κάθε ευθύνη για ζημιές ή βλάβες από ελαττωματικά εξαρτήματα, που θα μπορούσαν να προκληθούν εξαιτίας την μη εκπλήρωσης των παραπάνω (**Οδηγία CEE 85/374**).
- Προτείνεται η χρήση του εργαλείου να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Χρησιμοποιείτε κατά την διάρκεια της χρήσης του εργαλείου, προστατευτικά γυαλιά ή μάσκες και γάντια.
- Για την εκτέλεση των διαδικασιών συντήρησης και/ή ρύθμισης του εργαλείου χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ που εμπεριέχονται στην συσκευασία και/ή τον εμπορικό εξοπλισμό που υποδεικνύεται στο κεφάλαιο Συντήρησης.

- Για την διαδικασία πλήρωσης λαδιού χρησιμοποιήστε μόνο αυτά με τα χαρακτηριστικά που υποδεικνύονται στο παρόν φυλλάδιο.
- Σε περίπτωση ατυχών διαρροών λαδιού, αν αυτά έρθουν σε επαφή με το δέρμα, πλύνετε σχολαστικά με νερό και αλκαλικό σαπούνι.
- Το εργαλείο μπορεί να μεταφέρεται στο χέρι και προτείνεται μετά από την χρήση του, να επανατοποθετείται στην συσκευασία του.
- Προτείνεται για την άρτια λειτουργία του πριτσεινάδου, ένα σέρβις κάθε εξάμηνο.
- Οι επεμβάσεις επιδιόρθωσης και καθαρισμού του εργαλείου θα πρέπει να πραγματοποιούνται με την μηχανή απενεργοποιημένη και εκτός τροφοδοσίας.
- Προτείνεται, αν είναι δυνατή, η χρήση ενός ισοσταθμιστή ασφαλείας.
- Η μηχανή έχει σχεδιαστεί με τρόπο ώστε το μέσο ισοδύναμο επίπεδο συνεχούς υποκειμενικού θορύβου Α στην θέση εργασίας του χειριστή να μην ξεπερνά τα 75 dB (A).
- Σε περίπτωση καθημερινής έκθεσης σε περιβάλλον όπου ο θόρυβος ξεπερνά το όριο ασφαλείας των 85 dB (A), χρησιμοποιείτε κατάλληλα ατομικά μέσα προστασίας της ακοής (ακουστικά ή ωτοασπίδες ενάντια στον θόρυβο, ελάττωση του χρόνου καθημερινής έκθεσης κλπ..).
- Διατηρήστε τον πάγκο και/ή την εργασιακή σας περιοχή καθαρή και τακτοποιημένη, γιατί η ακαταστασία μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Μην επιτρέπετε σε άτομα άσχετα με την εργασία να αγγίζουν τα εργαλεία.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες τροφοδοσίας πεπιεσμένου αέρα είναι σωστά τοποθετημένοι για την προβλεπόμενη χρήση.
- Μην σέρνετε το εργαλείο συνδεδεμένο στην τροφοδοσία τραβώντας το από το σωλήνα. Διατηρήστε το μακριά από πηγές ενέργειας και κοφτερά αντικείμενα.
- Διατηρήστε τα εργαλεία σε καλή κατάσταση και καθαρά και μην αφαιρείτε ποτέ τα προστατευτικά και τον σιγαστήρα του εργαλείου.
- Μετά από επιχειρήσεις επιδιόρθωσης και/ή ρύθμισης βεβαιωθείτε ότι αφαιρέσατε τα κλειδιά υπηρεσίας ή βαθμονόμησης.
- Πριν από την σύνδεση του σωλήνα πεπιεσμένου αέρα του πριτσεινάδου βεβαιωθείτε ότι αυτός δεν βρίσκεται υπό πίεση.
- Τηρήστε σχολαστικά αυτές τις οδηγίες.

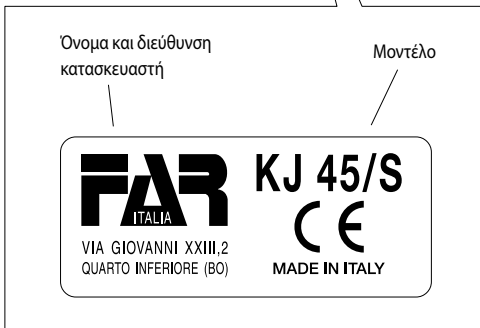
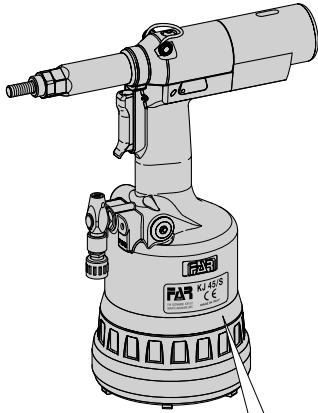
**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Σε περίπτωση βίαιων χτυπημάτων ή ατυχών πτώσεων προχωρήστε σε ολική επιθεώρηση της μηχανής.



**ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΙΤΣΙΝΑΔΟΡΟΥ**

Ο πριτσίναδόρος **KJ45/S** αναγνωρίζεται από μια κολλητική ετικέτα που φέρει το όνομα του κατασκευαστή και το μοντέλο.

Σε περίπτωση αίτησης τεχνικής βοήθειας ανατρέξτε πάντα στα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναγράφονται πάνω στον πριτσίναδόρο.

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ**

Η χρήση του εργαλείου προορίζεται αποκλειστικά με την χρησιμοποίηση πριτσινών με σπείρωμα, σπειρώματος ανάμεσα από **M4** και **M12**.

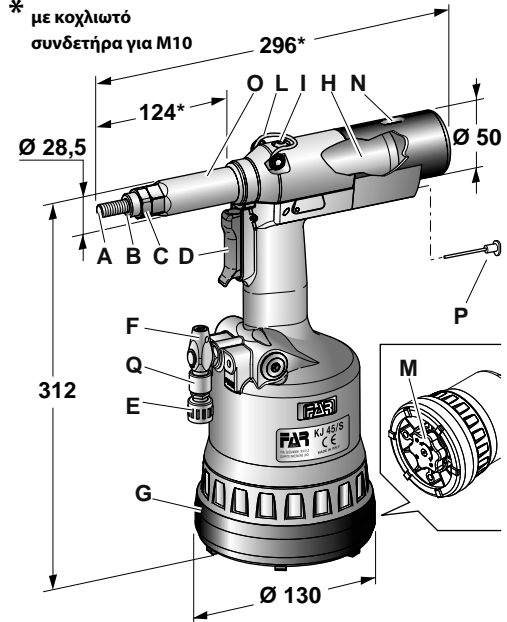
Το σύστημα **λαδιού αέρα** που χρησιμοποιείται από τον πριτσίναδόρο **KJ45/S** προσδίδει μεγαλύτερη ισχύ σε σχέση με το παραδοσιακό σύστημα **πεπιεσμένου αέρα** στο οποίο βασίζονται άλλα μοντέλα πριτσίναδόρων. Αυτό συνεπάγεται την δραστική μείωση των προβλημάτων που οφείλονται στην φθορά εξαρτημάτων με την επόμενη αύξηση της αξιοπιστίας και διάρκειας.

Οι τεχνικές λύσεις που υιοθετούνται μειώνουν τις διαστάσεις και το βάρος της μηχανής και καθιστούν τον πριτσίναδόρο **KJ45/S** απόλυτα εύχρηστο. Οι πιθανότητες διαρροών του συστήματος λαδιού αέρα εμποδίζονται από την χρήση των ταιμωχών στεγανότητας που αποκλείουν αυτό το πρόβλημα.

**ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ**

- A) ..... Κοχλιωτός συνδετήρας  
 B) ..... Μικρή κεφαλή  
 C) ..... Περικόχλιο δακτυλίου φραγής μικρής κεφαλής  
 D) ..... Σκανδάλη ελέγχου  
 E) ..... Σύνδεση πεπιεσμένου αέρα  
 F) ..... Περιοριστής πίεσης  
 G) ..... Βάση προστασίας  
 H) ..... Κινητήρας πεπιεσμένου αέρα  
 I) ..... Τάπα δοχείου λαδιού  
 L) ..... Σύνδεση ισοσταθμιστή  
 M) ..... Χειραγωγός ρύθμισης διαδρομής  
 N) ..... Δείκτης διαδρομής  
 O) ..... Σωλήνας φορέα ακροστομίου  
 P) ..... Βραχίονας αναγκαστικού ξεβιδώματος  
 Q) ..... Βαλβίδα εισόδου αέρα

\* με κοχλιωτό συνδετήρα για M10

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ**

- Λειτουργική πίεση ..... **6 - 7 BAR**
- Διάμετρος εσωτερικού ελάχιστου σωλήνα τροφοδοσίας πεπιεσμένου αέρα ..... **Ø min. = 8 mm**
- Μέγ. κατανάληση ελευθερού αέρα ανά κύκλο ..... **10 nl\*\***
- Δύναμη (6 BAR) ..... **28 kN**
- Θόρυβος ..... **< 75 db(A)**
- Βάρος (με εφοδιασμό για M10) ..... **2,9 Kg**
- Θερμοκρασία χρήσης ..... **-5°/+50°**
- Μέση σταθμισμένη τετραγωνική τιμή συχνότητας της ολικής επιτάχυνσης (Ac) στην οποία υπόκεινται τα άνω μέρη του σώματος ..... **< 2,5 m/sec<sup>2</sup>**

\*\*\*\* nl = λίτρα στους 20°C, ατμοσφαιρικής πίεσης

**ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΑΕΡΑ (εικ. f1)**

Το σύστημα θα πρέπει να προβλέπει συστήματα για τον καθαρισμό του αέρα, την αποβολή του νερού υγραποίησης και θα πρέπει να εγγυάται μια σταθερή πίεση στην είσοδο του τροφοδοτικού των **6 bar** στο ελάχιστο. Το ρυθμιστικό θα πρέπει να καθορίζεται στην πίεση των **6,5 bar**.

Συνδέστε μια μηχανή στην κύρια τροφοδοσία του πεπιεσμένου αέρα ακολουθώντας τις υποδείξεις του σχεδίου στην εικόνα (f1):

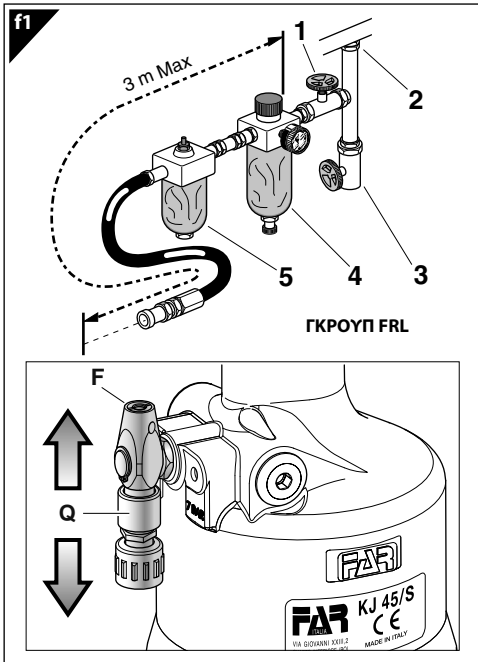
- 1) Στρόφιγγα φραγής (χρησιμοποιείται κατά την διάρκεια της συντήρησης του ρυθμιστικού φίλτρου ή της μονάδας λίπανσης)
- 2) Σημείο παροχής από την κύρια τροφοδοσία
- 3) Σημείο εκκένωσης για την κύρια τροφοδοσία
- 4) Ρυθμιστικό πίεσης φίλτρου (εκκενώστε καθημερινά)
- 5) Λιπαντής



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ο πριτυναδόρος είναι εφοδιασμένος με μια βαλβίδα επιστροφής (F) η οποία ενεργοποιείται σε περίπτωση όπου η πίεση του αέρα πίεσης είναι καθαρά μεγαλύτερη από **7 bar**.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Σε περίπτωση ενεργοποίησης της βαλβίδας επιστροφής (F) και την επόμενη έξοδο αέρα, θα πρέπει να επιθεωρήσετε αν η πίεση της τροφοδοσίας της μηχανής είναι εκείνη που αναγράφεται στα τεχνικά δεδομένα του παρόντος εγχειριδίου (σελ. 5).



- Για να τροφοδοτήσετε την μηχανή, μετακινήστε τον κέρσορα της βαλβίδας εισόδου αέρα (Q) προς τα επάνω.
- Για να εκκενώσετε την μηχανή από αέρα και να μπλοκάρετε την τροφοδοσία, μετακινήστε τον κέρσορα της βαλβίδας εισόδου αέρα (Q) προς τα κάτω και μόνο σε αυτό το σημείο, πραγματοποιήστε τις διαδικασίες ρύθμισης της διαδρομής.

**ΠΡΟΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ (εικ. f2-f3)**

Επιθεωρήστε ότι το γκρουπ, κοχλιωτός συνδετήρας (A) και της μικρής κεφαλής (B) που βρίσκεται στον πριτυναδόρο, είναι κατάλληλη για το σπείρωμα του πριτυναίου που θέλετε να μοντάξετε, σε διαφορετική περίπτωση θα πρέπει να πραγματοποιήσετε αλλαγή μορφοποίησης (σελ. 9). Συνήθως το γκρουπ κοχλιωτός συνδετήρας (A) + μικρή κεφαλή (B) που βρίσκεται στον πριτυναδόρο, της συσκευασίας αντιστοιχεί σε σπείρωμα **M10**. Πριν από την χρήση του πριτυναδόρου και μετά από την αλλαγή της κάθε μορφοποίησης θα πρέπει να εκτελέσετε τις παρακάτω διαδικασίες σε σχέση με την μορφοποίηση και το πάχος του υλικού που θέλετε να στερεοποιήσετε. Πριν από την πραγματοποίηση αυτής της διαδικασίας περιστρέψτε τον χειραγωγό (M) σύμφωνα με την φορά του τόξου, (+) για την αύξηση της διαδρομής και (-) για την μείωση. Θερμώντας ότι κατά την αύξηση της διαδρομής - περιστροφή του χειραγωγού (M) - κατά την φορά που υποδεικνύεται από το σύμβολο (+), η απόσταση "h" (σελ. 7) μειώνεται με συνεπαγωγή αύξηση της δράσης σύσφιξης. Για την επιθεώρηση του αν η διαδρομή έχει ρυθμιστεί σωστά ελέγξτε τον δείκτη (N), συγκρίνοντας με τις τιμές του πίνακα (εικ. f3).

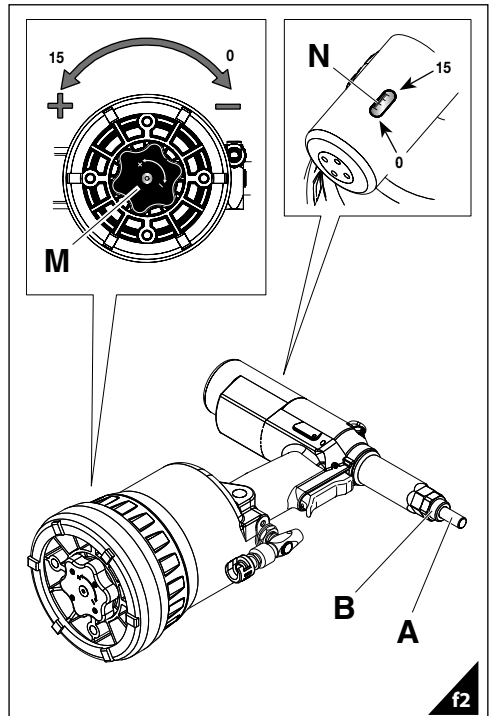
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πριν από την οριστική τοποθέτηση του πριτυναίου θα πρέπει να επιθεωρήσετε την σύσφιξη που αυτό ασκεί στα ενδιαφερόμενα πάχη υλικού, πραγματοποιώντας επιπλέον ρυθμίσεις όπως αναφέρεται στην σελίδα 10 (οι ρυθμίσεις που αναγράφονται είναι καθαρά ενδεικτικές. Προτείνεται να ανατρέξετε στα τεχνικά δεδομένα των χρησιμοποιούμενων πριτυναίων).

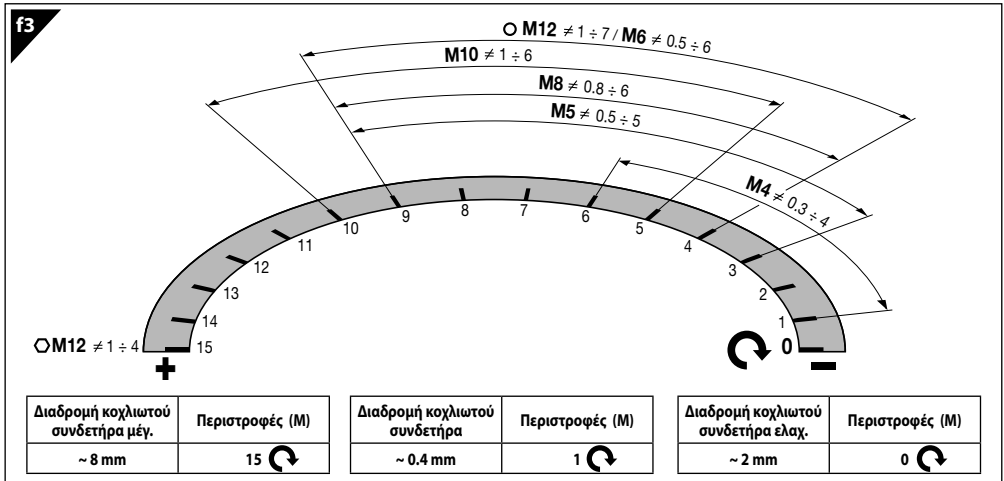


**ΠΡΟΣΟΧΗ!!!** Η λανθασμένη ρύθμιση της διαδρομής του πριτυναδόρου μπορεί να προκαλέσει την κακή πρόσφυση των πριτυναίων και την θραύση του κοχλιωτού συνδετήρα!



**ΠΡΟΣΟΧΗ!!!** Πραγματοποιήστε τις παρακάτω επεμβάσεις με την μηχανή εκτός τροφοδοσίας. Για την προβολή της τροποποιημένης διαδρομής (N) θα πρέπει να τροφοδοτήσετε την μηχανή.





#### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΙΤΣΙΝΙΟΥ (εικ. f4-f5-f6)

Πριν από την χρήση βεβαιωθείτε ότι ο κοχλιωτός συνδετήρας (A) και η μικρή κεφαλή (B) που βρίσκεται στον πριτσαναδόρο είναι κατάλληλη για το σπείρωμα του πριτσανιού που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.

Ρυθμίστε την διαδρομή με τον τρόπο που αναφέρεται (εικ. f2-f3).

Εισάγετε το πριτσίνι στον κοχλιωτό συνδετήρα (A) και εφαρμόστε μια ελαφρά πίεση όπως φαίνεται στην εικόνα f4, με αυτό τον τρόπο βιδώνεται αυτόματα στον κοχλιωτό συνδετήρα. Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή του πριτσανιού να ακουμπάει στην μικρή κεφαλή (B) επιβεβαιώνοντας ότι ο κοχλιωτός συνδετήρας (A) προεξέχει κατά 2mm από το πριτσίνι.

Σε περίπτωση περαιτέρω ρύθμισης του κοχλιωτού συνδετήρα (A) προχωρήστε σύμφωνα με τα όσα αναγράφονται στην σελ. 10.

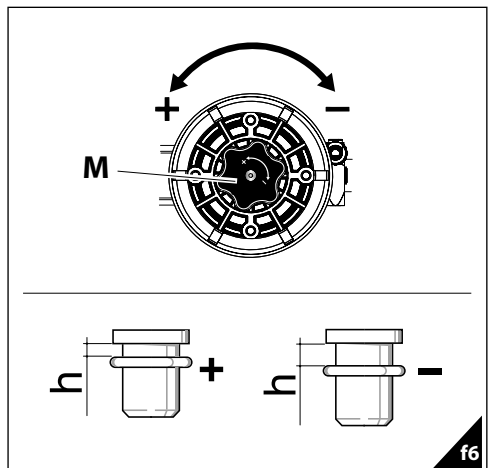
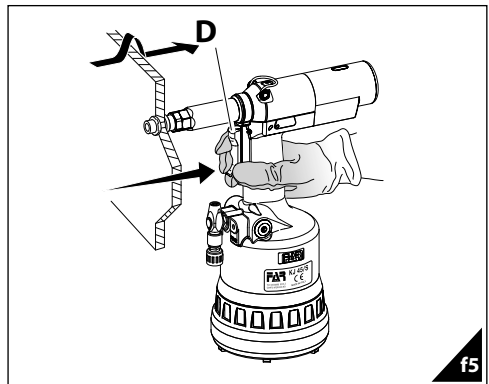
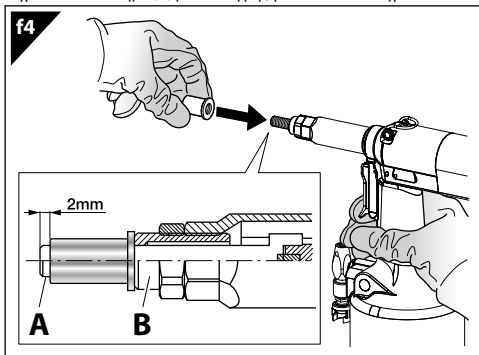
Είναι δυνατό τώρα να συνεχίσετε με την τοποθέτηση του πριτσανιού, πατώντας την σκανδάλη (D) και να την κρατήσετε πατημένη μέχρι την τελειωτική απεμπλοκή του κοχλιωτού συνδετήρα (εικ. f5).

Για την σωστή τοποθέτηση και την σωστή λειτουργία της μηχανής είναι αναγκαίο τα πριτσίνια χρήσης να είναι κατάλληλα καθαρά.

**Σημείωση:** Αν είναι αναγκαίο, σε λειτουργία με την επιθυμητή σύσφιγξη, πραγματοποιήστε επιπλέον ρυθμίσεις της διαδρομής του πριτσαναδόρου, διαμέσου της περιστροφής του χειραγωγού (M) (εικ. f2-f3-f6).

**Ανεπαρκής παραμόρφωση** = το πριτσίνι μπορεί να περιστρέφεται στο εσωτερικό της υποδοχής προδικάζοντας αρνητικά την χρήση και την αντίσταση.

**Υπερβολική παραμόρφωση** = πιθανές καταστροφές του πριτσανιού και του κοχλιωτού συνδετήρα (A) με πιθανή ρήξη και στα δύο στοιχεία.

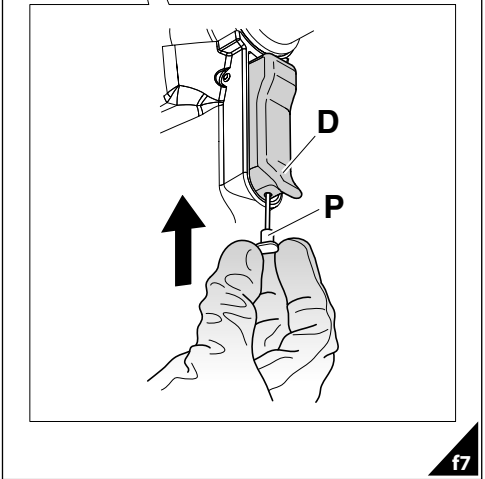
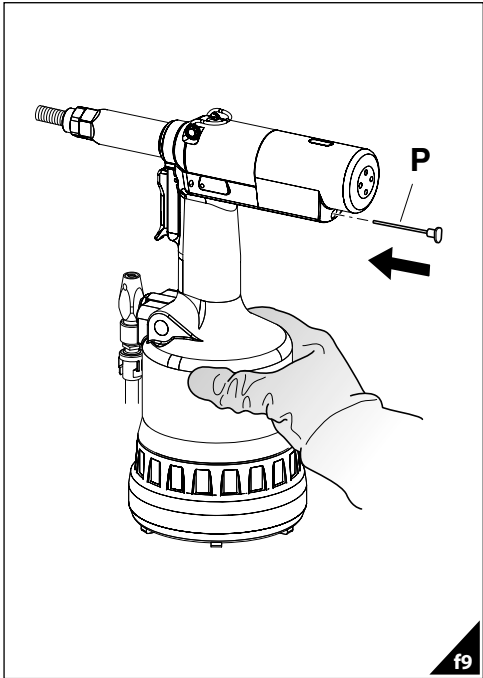
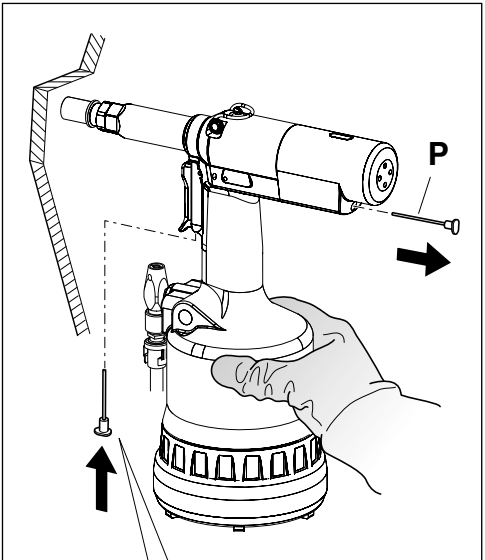
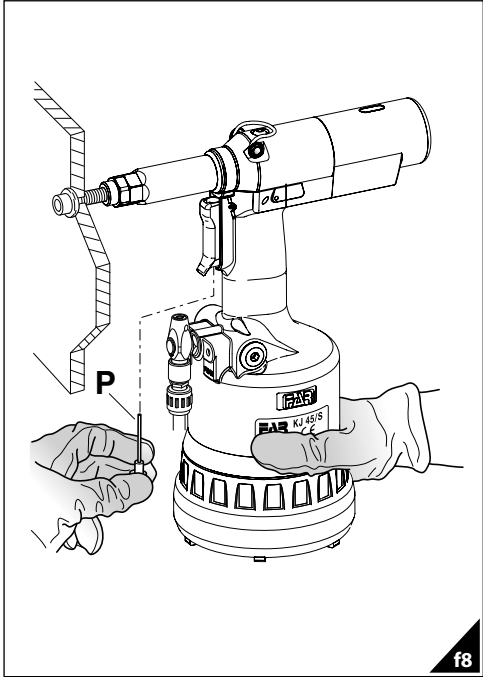


**ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (εικ. f7-f8-f9)**

Σε περιπτώσεις όπου πραγματοποιούνται οι συνθήκες για τις οποίες είναι αναγκαίο το αναγκαστικό ξεβίδωμα του κοχλιωτού συνδετήρα από την υποδοχή, θα πρέπει να πραγματοποιήσετε τα παρακάτω: βγάλτε την δοκίδα (P) από το έδρανό της (f7) και τοποθετήστε την στην οπή που είναι παρούσα στο κάτω μέρος της σκανδάλης ελέγχου (D) ασκώντας μια ελαφρά πίεση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εκτελέστε αυτή την διαδικασία κρατώντας σφιχτά τον πριτσινάδορο έτσι ώστε να εμποδίσετε διάφορες απότομες κινήσεις που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμούς ή υλικές ζημιές (f8).

Όταν θα απελευθερωθεί ο κοχλιωτός συνδετήρας από την υποδοχή, επανατοποθετήστε εκ νέου την σχετική δοκίδα στο έδρανο για να μην χάσετε (f9).





**ΑΛΛΑΓΗ ΜΟΡΦΟΠΟΙΗΣΗΣ (εικ. f10-f11-f12-f13)**

Ο πριτσανόδορος χορηγείται με **6 ζεύγη** κοχλιωτών συνδετήρων (**A**), μικρές κεφαλές (**B**), φορείς (**R**) και μόνο για την σειρά των κοχλιωτών συνδετήρων από **M4** έως **M8**, αποστατών (**S**) (**f10**).

Για την αλλαγή της μορφοποίησης πράττε τα παρακάτω:

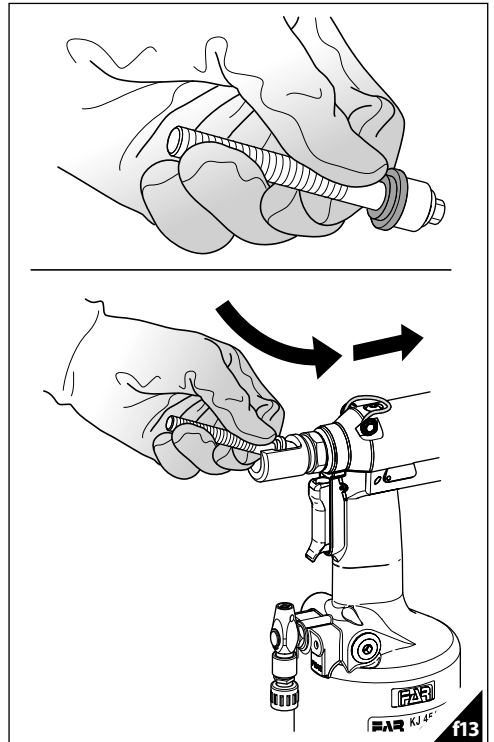
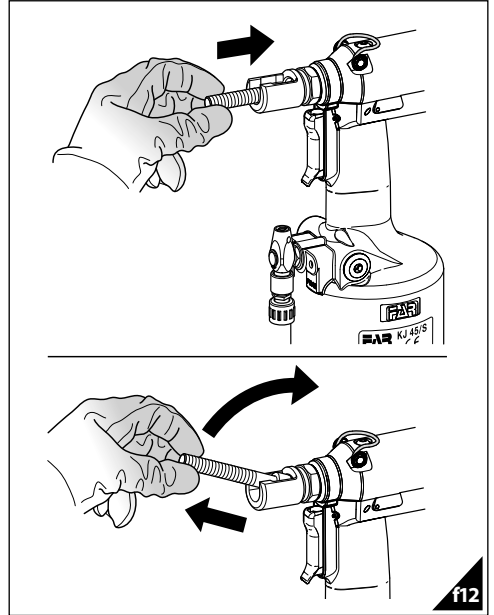
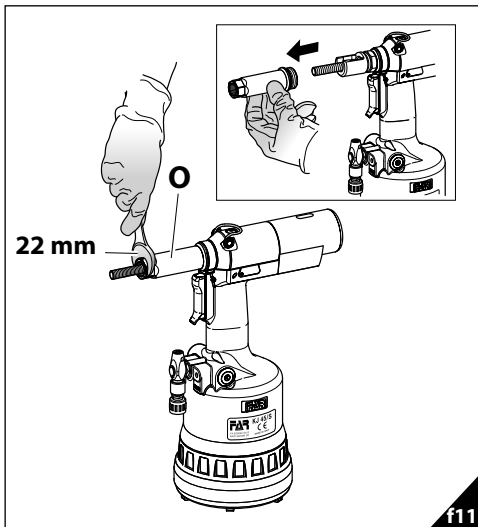
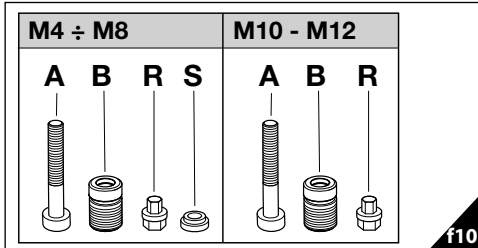
- Ξεβιδώστε το σωλήνα φορέα μικρής κεφαλής (**O**) με ένα κλειδί εμπορίου των **22 mm** (**f11**).
- Αφαιρέστε τον κοχλιωτό συνδετήρα, σπρώχνοντας και ταυτόχρονα ανασπώνοντας τον (**f12**).
- Μετά από την προετοιμασία του κοχλιωτού συνδέσμου (**A**) του επιθυμητού μεγέθους, διαθέστε και υποστηρίξτε τα εξαρτήματα όπως φαίνεται στην **f13** και εκτελέστε την συναρμολόγηση, βεβαιώνοντας ότι όλα τα μέρη βρίσκονται σωστά στην θέση τους, περιστρέφοντας με το χέρι τον κοχλιωτό συνδετήρα (**f13**).

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Στο εξάρτημα (**R**) η πλευρά εισαγωγής στην κεφαλή κοχλιωτού βραχίονα είναι μαγνητισμένη για την αποφυγή της ατυχούς πτώσης στις διαδικασίες αλλαγής μορφοποίησης.
- Ξεβιδώστε το σωλήνα φορέα μικρής κεφαλής (**O**) με ένα κλειδί εμπορίου των **22 mm** και σφίξτε σωστά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Πραγματοποιήστε τις παρακάτω επεμβάσεις με την μηχανή εκτός τροφοδοσίας.

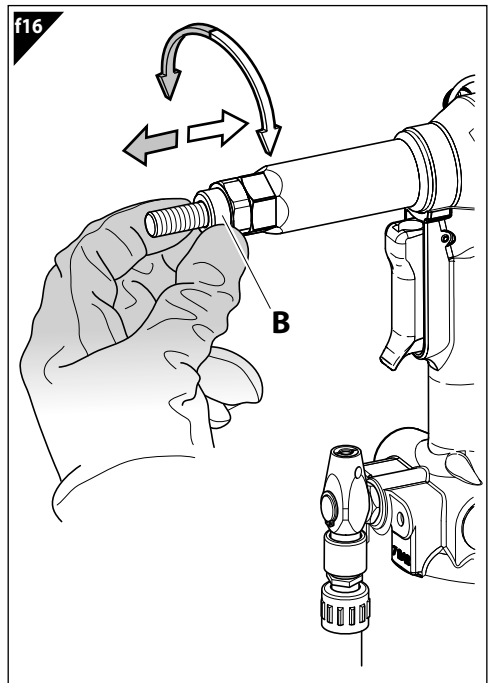
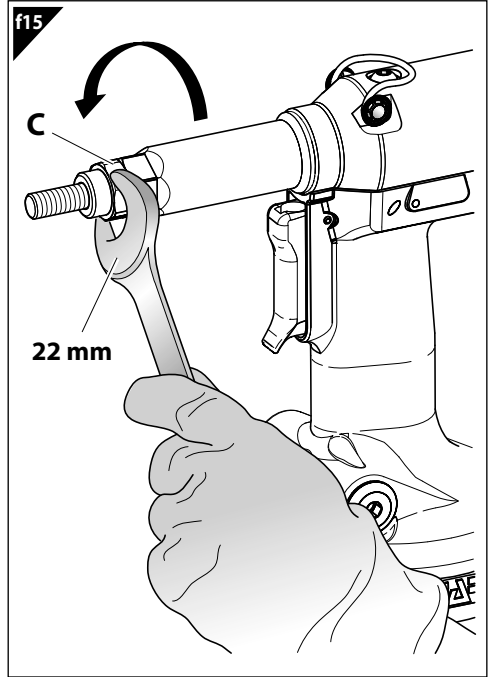
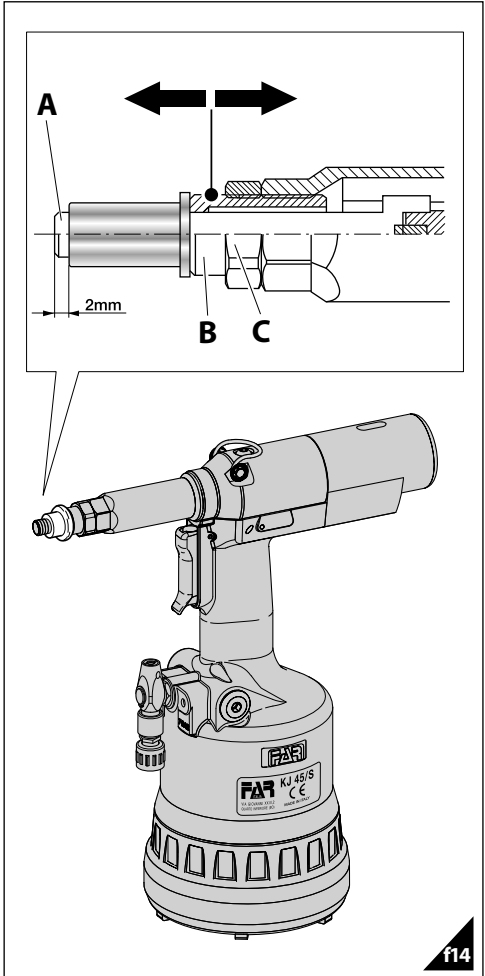


**ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΓΚΡΟΥΠΙ ΚΟΧΛΙΩΤΟΥ ΣΥΝΔΕΤΗΡΑ ΜΙΚΡΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ**  
(εικ. f14-f15-f16)

Με την μεταβολή του μήκους των πριτσινιών προς σύσφιγξη, θα πρέπει να εκτελεστεί η ρύθμιση της θέσης της μικρής κεφαλής (B) σύμφωνα με τον κοχλιωτό συνδετήρα (A).

Κλείστε την τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα του πριτσαναδούρου. Βιδώστε με το χέρι ένα πριτσίνι του επιθυμητού μήκους στον κοχλιωτό συνδετήρα με τρόπο ώστε η κεφαλή του να ακουμπάει στην κεφαλή (B) του πριτσαναδούρου. Η μικρή κεφαλή (B) έχει ρυθμιστεί σωστά αν ο κοχλιωτός συνδετήρας εξέρχεται για περίπου **2mm** από το πριτσίνι που έχει βιδωθεί πάνω του. Σε διαφορετική περίπτωση απεμπλοκάρτε την κοχλιωτή στεφάνη (C) διαμέσου ενός κλειδιού εμπορίου **22 mm** και κατά συνέπεια βιδώστε ή ξεβιδώστε την μικρή κεφαλή (B) μέχρι να βρείτε την σωστή θέση. Στο τέλος μπλοκάρτε την κοχλιωτή στεφάνη (C).

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**  
Πραγματοποιήστε τις παρακάτω επεμβάσεις με την μηχανή εκτός τροφοδοσίας.



**ΠΛΗΡΩΣΗ ΛΑΔΙΟΥ ΤΟΥ ΟΛΕΟΔΥΝΑΜΙΚΟΥ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ (εικ. f17-f18)**

Η πλήρωση λαδιού του ολεοδυναμικού συστήματος καθίσταται αναγκαία μετά από μια μακρά περίοδο εργασιών, όταν γίνεται αντιληπτή η μείωση διαδρομής του πριτσειναδόρου. Εκτελέστε τα παρακάτω: με τον πριτσειναδόρο σε στάση εργασίας και μη τροφοδοτούμενο, περιστρέψτε τον χειραγωγό (M) προς το "+" μέχρι το τέλος διαδρομής, τοποθετήστε την μηχανή κατακόρυφα, αφαιρέστε την τάπα (I) χρησιμοποιώντας το κλειδί άλεν των 4 mm (που εμπεριέχεται στην συσκευασία). Κατά την διάρκεια αυτής της διαδικασίας δώστε μέγιστη προσοχή για την αποφυγή της απώλειας λαδιού. Βιδώστε στο έδρανο της την τάπα (I) το δοχείο (T) (που εμπεριέχεται στην συσκευασία) που προηγουμένα γεμίσατε με υδραυλικό λάδι εμπορίου με **ΙΣΟΔΕΣ 32<sup>o</sup>**. Διατηρώντας τον πριτσειναδόρο σε κάθετη θέση, ενεργοποιήστε την τροφοδοσία αέρα, πατήστε την σκανδάλη (D) αναγκάζοντας τον πριτσειναδόρο να εκτελέσει μια σειρά από κύκλους μέχρι να σταματήσει η ώση φυσαλίδων αέρα στο εσωτερικό του δοχείου (T), αυτή η κατάσταση σημαίνει ότι η πλήρωση του λαδιού έχει ολοκληρωθεί. Σε αυτό το σημείο απενεργοποιήστε την τροφοδοσία του αέρα, με τον πριτσειναδόρο πάντα σε κάθετη θέση, ξεβιδώστε το δοχείο λαδιού (T) και ξανακλείστε το. Συνεχίστε με το κλείσιμο της τάπας (I) επιβεβαιώνοντας την καλή κατάσταση της ροδέλας ερμητικού σφραγίσματος και επαναλάβετε όλες τις ρυθμίσεις για την τοποθέτηση του πριτσεινού όπως αναγράφονται στην σελ. 6-7.

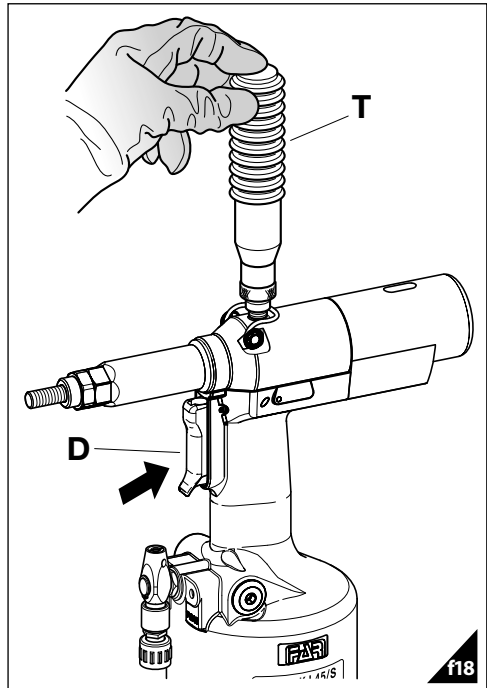
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Είναι εξαιρετικά σημαντική η τήρηση των παραπάνω οδηγιών και η πραγματοποίηση των διαδικασιών πλήρωσης λαδιού με την ταυτόχρονη χρήση γαντιών. Σε περίπτωση της ολοκληρωτικής εκκένωσης του υδραυλικού κυκλώματος, προχωρήστε στην ολοκληρωτική ανάνηψη του λαδιού σε ένα ειδικό δοχείο και απευθυνθείτε στην συνέχεια σε μια εταιρία εξειδικευμένη στην αποικοδόμηση τέτοιου είδους απορριμμάτων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Πριν από την αποσύνδεση του σωλήνα πεπιεσμένου αέρα του πριτσειναδόρου βεβαιωθείτε ότι αυτός δεν βρίσκεται υπό πίεση!



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Βεβαιωθείτε ότι η τάπα πλήρωσης λαδιού (I) σφραγίστηκε με ροπή τιμής, ίσης με: **Ελάχ. 5 Nm + Μέγ. 8 Nm.**

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ****Ημερήσια Συντήρηση**

- Ελέγξτε ότι ο κοχλιωτός συνδετήρας δεν παρουσιάζει βλάβες
- Ελέγξτε το σύστημα τροφοδοσίας του πεπιεσμένου αέρα.
- Ελέγξτε ότι η διαδρομή του εργαλείου είναι κατάλληλη για την εισαγωγή του επιλεγμένου πριτσεινού (δείτε τις σχετικές με την ρύθμιση οδηγίες της διαδρομής, όπως αναγράφονται στη σελίδα 6).
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές αέρα ή λαδιού. Σε αυτή την περίπτωση αντικαταστήστε τους κατεστραμμένους συνδέσμους ή τσιμούχες.
- Ελέγξτε ότι η πίεση της τροφοδοσίας του πεπιεσμένου αέρα είναι μέγ. **7 bar**.

**Εβδομαδιαία συντήρηση**

- Ελέγξτε το επίπεδο λαδιού επιβεβαιώνοντας την διαδρομή του πριτσειναδόρου. Σε περίπτωση ανάγκης συμπληρώστε για την πρόληψη δυσλειτουργιών του πριτσειναδόρου όπως φαίνεται στην (εικ. f18).

**Σέρβις του πριτσειναδόρου**

Προτείνεται ένα ολικό σέρβις στον πριτσειναδόρο μετά από **600.000 κύκλους ή κάθε ένα έτος**.

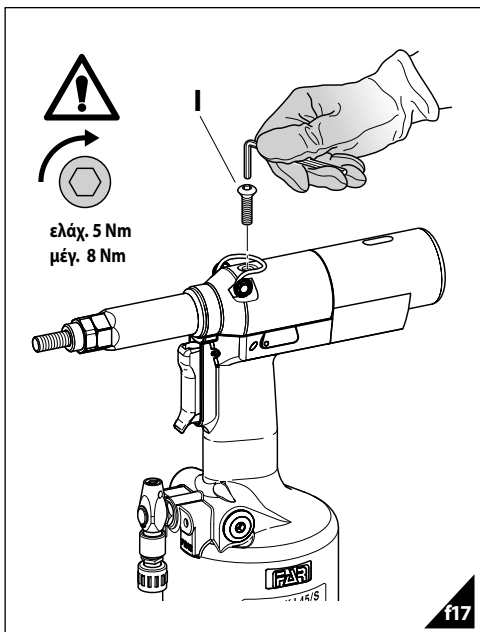
Σε αυτή την περίπτωση απευθυνθείτε αποκλειστικά στα εξουσιοδοτημένα κέντρα της FAR S.r.l.

**ΑΠΟΙΚΟΔΟΜΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΙΤΣΕΙΝΑΔΟΡΟΥ**

Για την αποικοδόμηση του πριτσειναδόρου ακολουθήστε τις προδιαγραφές σε ισχύ των διεθνών νόμων.

Αφού αποσυνδέσετε την μηχανή από το σύστημα πεπιεσμένου αέρα, προβείτε στην αποσυρμαολόγηση των διαφόρων εξαρτημάτων διαχωρίζοντας τα σε σχέση με τον τύπο τους: χάλυβας, αλουμίνιο, πλαστικό υλικό, κλπ.

Και κατά συνέπεια αποσύρετε τα σύμφωνα με τους νόμους σε ισχύ.



ελάχ. 5 Nm  
μέγ. 8 Nm

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

**TARTALOMJEGYZÉK**

GUARAGARANCIA ÉS MŰSZAKI SZERVIZ ..... 12  
 ÉSZREVÉTELEZÉSEK ÉS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK..... 12  
 SZEGECSELŐ BEAZONOSÍTÁSA ..... 13  
 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK, ALKALMAZÁSI TERÜLETEK..... 13  
 FŐBB JELLEGZETESSÉGEK ..... 13  
 MŰSZAKI ADATOK ..... 13  
 LEVEGŐ ADAGOLÁSA ..... 14  
 ELŐZETES MŰVELETEK ..... 14  
 SZEGECSSANYA BETÉT BEIKTATÁSA ..... 15  
 RENDSZERRELENES MŰKÖDÉSEK ..... 16  
 MÉRETCSERE ..... 17  
 FEJÉRŐZÉS –EGYSÉG BESZABÁLYOZÁSA ..... 18  
 OLAJDINAMIKA RENDSZER FELTÖLTÉSE ..... 19  
 KARBANTARTÁS ..... 19  
 SZEGECSELŐ KISELEJTEZÉSE ..... 19

**GARANCIA ÉS SZERVIZSZOLGÁLAT**

A **FAR** szegecselő szerszámokat **12 hónapos** garancia védi. A garanciaidő kezdete vagy a kiszámlázáskor történő átadás, illetve a szerszám átadásának időpontja tekintendő.

A garancia védi a felhasználót/vevőt, ha a szerszám megbízott viszonteladón keresztül került beszerzésre, illetve a szerszám rendeltetésének megfelelően lett használva. A garancia érvényét veszti, ha a szerszám használata és karbantartása nem a használati- illetve karbantartási utasításokban leírtak szerint lett használva, vagy karbantartva. Hiba, illetve meghibásodások esetén a **FAR S.r.l.** fenntartja magának azon kizárólagos jogát, miszerint a meghibásodott alkatrészeket a saját megítélése alapján, javítsa ki és/ vagy cserélje ki.

**FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK**



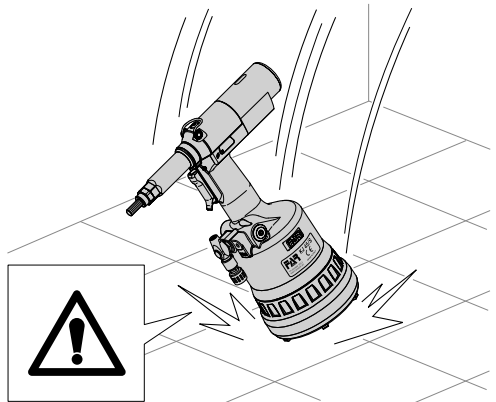
**VIGYÁZAT!!!**

A jelen figyelmeztetések, illetve biztonsági tudnivalók betartásának elmulasztása az Ön és mások testi épségét veszélyezteti, illetve aláássa a szerszám jó működését.

- Használatba vétele előtt olvassuk el figyelmesen a használati útmutatót.
- Karbantartási, illetve javítási műveletek szükségességének az esetén, kérjük, hogy forduljanak a **FAR s.r.l.** Központi Szervizszolgálatához, és ehhez csakis és **kizárólag eredeti alkatrészeket** használjanak. A **FAR s.r.l.** vállalat elhárít magáról minden olyan alkatrész megromlására kapcsán felmerülő, anyagi természetű felelősséget, melyet a fentiek, elmulasztására lehet visszavezetni (**Irányelv: CEE 85/374**).
- A szerszám használatát csak erre kiképzett személyzetre ajánlatos bízni.
- A szerszám használata közben viselünk védőszemüveget, védőellenzőt, illetve védőkesztyűket.
- A szerszám karbantartási, illetve beállítási műveleteihez alkalmazzuk a hozzáadott szerszámokat és /vagy a Karbantartás fejezetben megjelölt kereskedelmi forgalomban is alkalmas eszközöket.
- Az olajfeltöltési műveletekhez csak a jelen fejezetben megjelölt olajfolyadékot használjuk.
- Esetleges véletlenszerű szívárgás esetén ügyeljünk rá, hogy az olaj

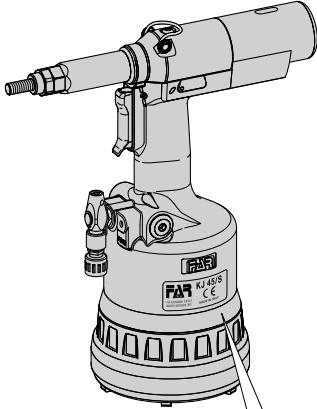
- ne kerülhessen érintkezésbe bőrünkkel, ha mégis így adódna, akkor tisztítsuk meg alaposan a bőrfelületet vízzel és alkáli szappannal.
- A szerszám kézben is szállítható, a használata után ajánlatos saját csomagolásába visszahelyezni.
- A helyes működés érdekében, a szerszámot ajánlatos félévente felülvizsgálni.
- A szerszám javítását, illetve tisztítását csakis kiiktatott sűrített levegő mellett szabad elvégezni.
- Ahol szükséges van rá, ajánlatos egy biztonsági kiegészítő közbeiktatni.
- A berendezés úgy lett megtervezve, illetve megépítve, hogy a folyamatos hangzaj-szint A, a dolgozó munkahelyén ne haladhatta meg 75 dB (A) zajszint, értéket.
- Kint a környezetben, napi huzamosabb ideig történő személyes használata esetén, melynek zajszintje meghaladja a 85 dB (A), értékhatárt, használjunk megfelelő zajártalom elleni védőfelszerelést (fülvédő vagy fül dugó, vagy pedig védekezésül csökkentjük napi használatának időtartamát stb.)
- Tartsuk mindig tisztán és rendben a munkapadot, és/vagy munkahelyet, mivel a rendetlenség a személyi sérülés egyik forrása lehet.
- Ne engedjük meg, hogy idegen, erre nem illetékes személyek érjenek a szerszámmal
- Győződjünk meg róla, hogy a sűrített levegő adagolócsöve mérete az előírtaknak megfelel-e.
- Rácsatlakoztatott sűrített levegő mellett csövénél fogva, soha ne cipeljük magunk után a szerszámot; tartsuk távol hóforrásoktól, illetve éles tárgyaktól.
- A szerszám legyen mindig tiszta és jó állapotban, soha ne vegyük le róla védőburkolatokat, illetve hangtompítót.
- Miután elvégeztük a szükséges javítási és/ vagy beszállítási műveleteket, győződjünk meg róla, hogy kellőképpen eltávolítottunk e minden szervizkulcsot illetve beszállításhoz szükséges szerszámot.
- Mielőtt eltávolítanánk a szegecselő szerszámról a sűrített levegő adagolócsövet, győződjünk meg róla, hogy nincs-e nyomás alatt.
- Tartsuk be lelkiismeretesen a lenti instrukciókat.

**VIGYÁZATI!** Ha a szerszámot erős ütés érné, vagy véletlenül leesne valahonnan vizsgáljuk át teljesen a gépet.



## A SZEGECSELŐ BEAZONOSÍTÁSA

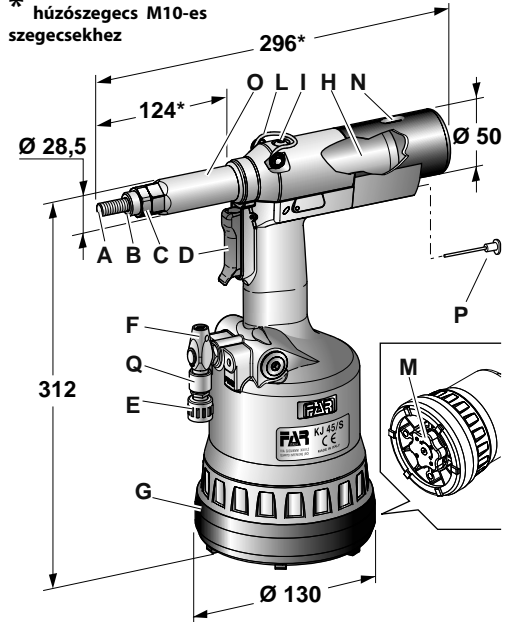
A **KJ 45/S** szegecselőt a rajta lévő műszaki adattáblán feltüntetett gyártó neve és címe, valamint típusa alapján tudjuk beazonosítani. Műszaki segítség igényének esetén hivatkozunk mindig a szerszámon feltüntetett adatokra.



## FŐBB ALKOTÓELEMEK

- A) ..... Menetes húzószegecs
- B) ..... Fejrész
- C) ..... Fejrészrögítő szegecsanya
- D) ..... Vezérlő kapcsoló
- E) ..... Sűrített levegő csatlakozórése
- F) ..... Nyomáscsökkentő
- G) ..... Alsó védőburkolat
- H) ..... Pneumatikus motor
- I) ..... Olajtartály dugója
- L) ..... Kiegyensúlyozó csatlakozórése
- M) ..... Járat szabályzó fogantyú
- N) ..... Járatirány jelző
- O) ..... Fejrész foglalat-persely
- P) ..... Megerősített menetes szár
- Q) ..... Belépő levegő szelep

\* húzószegecs M10-es szegecsekhez



## ÁLTALÁNOS JELLEMZŐK ÉS FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

A szerszám kizárólag **M4** és **M12** –es menetes szegecscsanya betétek elhúzására lett rendszeresítve.

A **KJ 45/S** típusú szegecselő működésében alkalmazott olajpneumatika rendszer a hagyományos **pneumatikai** szisztémával szemben nagyobb teljesítményre képes, amelyhez több más egyéb típusú szegecselő szerszám is párosul. Ennek kapcsán az alkatrészek kopási időtartama is drasztikus mértékben csökkent, következőképpen emelkedett a szerszám élettartama, illetve megnőtt a működésbeli megbízhatósága is. Az alkalmazott műszaki megoldásoknak köszönhetően redukálódott a **KJ 45/S** szegecselő súlya és mérete illetve ez által még jobban kezelhetőbbé vált. Az olajdinamikai rendszerben történő esetleges szivárgás megelőzésére speciális tömítések lettek rendszeresítve.

## MŰSZAKI ADATOK


- Üzemi nyomás ..... **6 - 7 BAR**
- Sűrített levegő adagolócsővének belső minimális átmérőjének mérete ..... **Ø min. = 8 mm**
- Ciklusonkénti környezeti levegő maximális fogyasztása ..... **10 nl\*\***
- Nyomás (6 BAR) ..... **28 kN**
- Zajszint ..... **< 75 db(A)**
- Súly az M10 szegecselőhöz tartozó egységekkel együtt ..... **2.9 Kg**
- Üzemi hőmérséklet ..... **-5°/+50°**
- A teljes frekvenciabességgel kiegyensúlyozott kvadratikuss középérték, amely érték alá a felső tagok lettek alárendelve ..... **< 2.5 m/sec2**

\*\*nl = liter 20°C, környezeti atmoszféra nyomáson


**LEVEGŐ ADAGOLÁSA (ábra f1)**

A belépő levegőadagoló **min. 6 bar** állandó nyomásának biztosításnak az érdekében a szerszámot légtisztító, illetve kondenzvíz levezető berendezésekkel kell ellátni. A nyomásszabályozót **6,5 bar** értékre kell beállítani. A szerszámot, az (f1) az alábbiakban leírtak szerint csatlakoztassuk rá a fő sűrített levegőadagolóra:

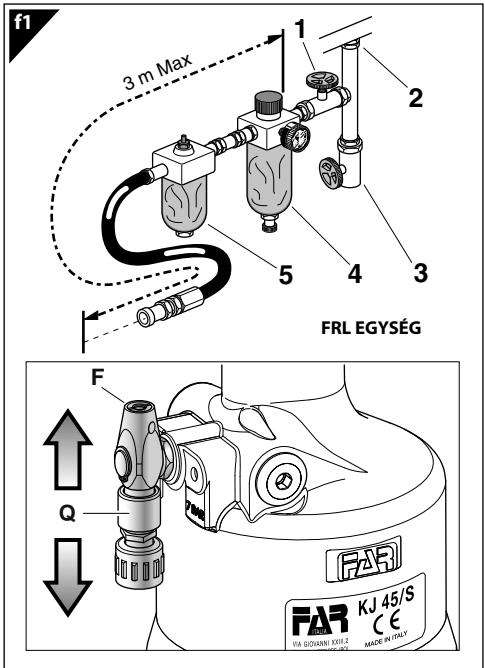
- 1) Visszacsapó szelep (a karbantartás alatt használt szűrőszabályzó vagy olajozó egység)
- 2) Fő levegőadagoló csatlakozószelep
- 3) Fő levegőadagoló leeresztő-szelep
- 4) Nyomásszabályzó és szűrő (naponta le kell ereszteni)
- 5) Olajozó



**VIGYÁZATI!** A szegecselő egy nyomáscsökkentő szeleppel **F**, van kiképezve, mely csak akkor lép működésbe, ha a nettó sűrített levegőnyomás meghaladja a 7 bar nyomásértéket.



**VIGYÁZATI!** A nyomáscsökkentő szelep **F** aktiválását, illetve az ezt követő levegő kilépését követően ellenőrizni kell, hogy a szegecselő szerszám levegő adagolásához szükséges nyomásérték a jelen használati utasítás műszaki adataiban előírt értékkel egyezik-e.




- A szerszám adagolásához, állítsuk **fenti** pozícióba a belépő levegő szelepeinek kurzorát (Q).
- A szerszám légtelenítését illetve a további levegő adagolását a belépő levegő szelepeinek kurzorának (Q) **lenti** pozícióba, való állítása révén, végezzük el, és csak ezután lássunk neki a szerszám menetének beszbályozásához szükséges különböző műveletekhez.


**ELŐZETES MŰVELETEK (ábrák f2-f3)**

Győződjünk meg róla, hogy a menetes hűzőszegecs-egység (A) és a szerszámra szerelt fejrész (B), annak a szegecsnek a méretére van-e beállítva, amit el akarunk húzni; ellenkező esetben cseréljünk méretet (17-es oldal). A szerszám kicsomagolásában található menetes hűzőszegecs-egység (A) + fa szerszámra szerelt fejrész mérete egy **M10** -es szegecs menetméretének felel meg. A szegecselő szerszám használata előtt, illetve minden méretcserét követően a járatot a behelyezett szegecsanya, illetve az elhúzó szegecs méretének függvénye szerint kell beszbályozni. Még e műveletet megelőzően forgassuk el az j (M) jelű szabályzó gombot a nyíl irányába, (+), amennyiben növelni kívánjuk a járat számát, illetve a (-) pozícióba, ha ugyanezt csökkenteni szeretnénk. Vegyük figyelembe, hogy a járat szám emelésével - az (M) szabályzó gomb (+) szimbólum irányába történő elforgatása révén a távolság "h" (15-es oldal) csökkenni fog, illetve növekedni fog a szegecselhúzás intenzitása. Ahhoz, hogy ellenőrizhessük, hogy megfelelő járatot állítottunk-e be, ellenőrizzük az (N) kijelzőt összevetve ezt a táblázatban feltüntetett értékekkel (f3 ábra).

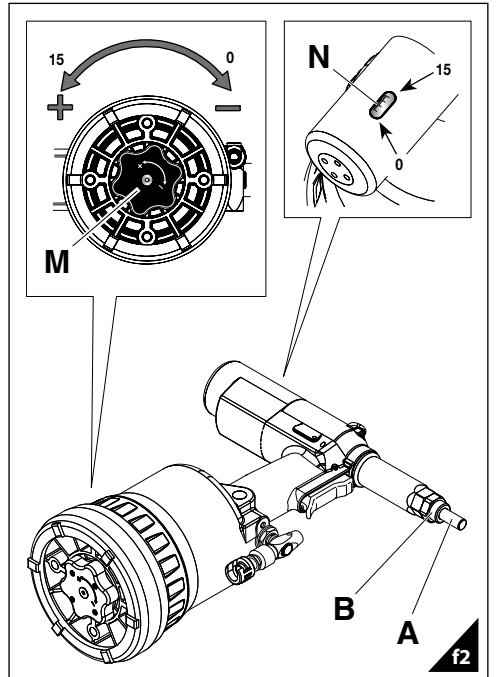
**MEGJEGYZÉS:** a szegecsanya végleges pozicionálása előtt ellenőrizzük le, hogy a szegecselhúzás a kívánt méretvastagságra lett-e beállítva, majd végezzük el a 18-es oldalon leírt további beállítási műveleteket. (e beszbályozási műveletek csupán indikativ jellegűek; éppen ezért ajánlatos, ha saját magunk ellenőrizzük a szegecsanyára vonatkozó műszaki tudnivalókat.)

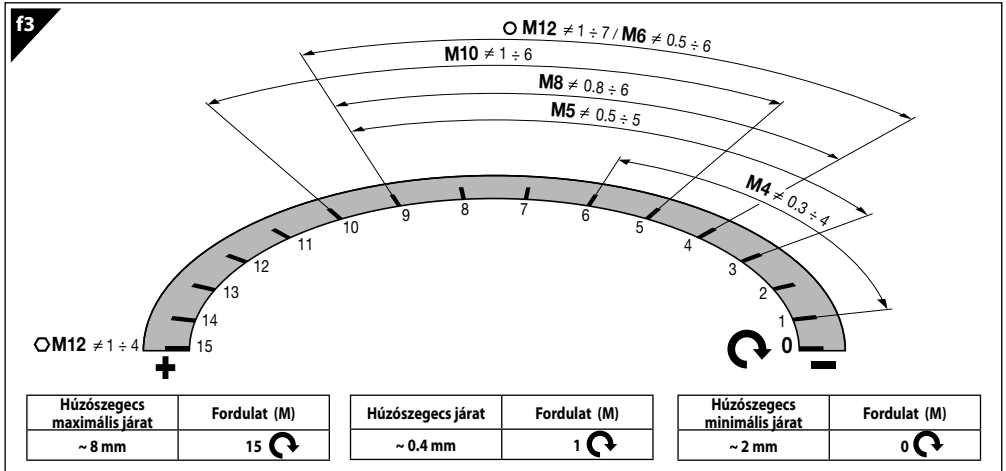


**VIGYÁZATI!** A szegecselő szerszám járatának helytelen beszbályozása a szegecsnek rossz elhúzásához, illetve a hűzőszegecs töréséhez vezethet!



**VIGYÁZATI!** A fentiekben megjelölt műveleteket csakis légtelenített szerszám mellett szabad elvégezni. A módosított járat N kimutatása csak levegő adagolása mellett lehetséges.





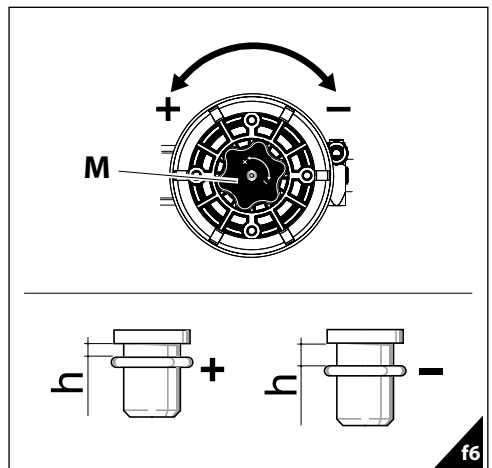
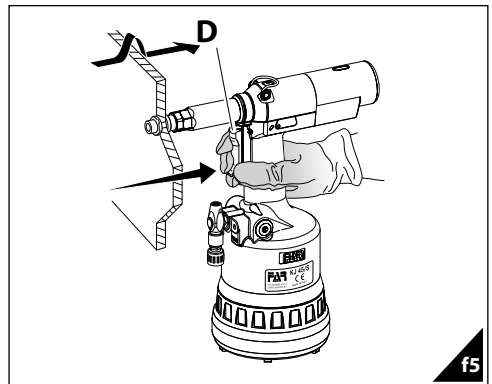
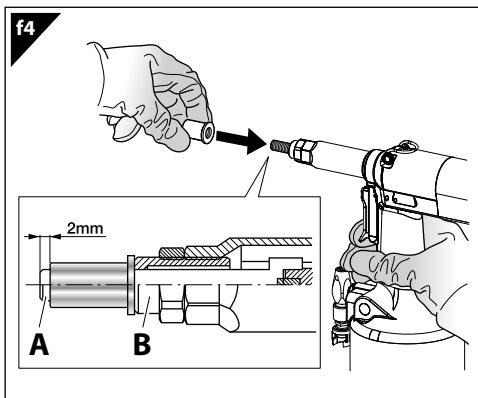
#### SZEGECSONYA BETÉT BEÁLLÍTÁSA (ábrák f4-f5-f6)

Győződjünk meg róla, hogy a menetes húzószegecs-egység (A) és a szerszámra szerelt fejrész (B), annak a szegecsonk méretére van-e beállítva, amit el akarunk húzni. Szabályozzuk be a (f2-f3) ábrák szerint. Helyezzük be a szegecsonyát a húzószegecsbe (A) az f4 ábrában is szemléltetett könnyed nyomás kíséretében. A szegecsonya ilyen módon automatikusan rácsavarodik a húzószegecs menetére. Győződjünk meg róla, hogy a szegecsonya ütközik-e a fejrészsel (B) és hogy a húzószegecs (A) 2 mm-re kiáll-e a szegecsonyából. A húzószegecs (A) további beállításának esetén járjunk el a 18-es oldalon leírtak szerint. Ezt követően végezzük el a szegecsonya beállítását, még hozzá úgy, hogy lenyomjuk a (D) nyomógombot és tartjuk azt mindaddig lenyomva, amíg a húzószegecs teljesen ki nem tolódik. (f5 ábra). Egy megfelelő illetve a szerszám jó működésének az érdekében a szegecsonyákat megfelelőképpen meg kell tisztítani.

**MEGJEGYZÉS:** Ha szükség van rá, akkor a kivánt elhúzás függvényében, az (M) állító gomb elforgatása segítségével végezzünk el a szerszámon további járatbeállítást (ábrák f2-f3-f6).

**Nem kielégítő deformáció** = a szegecsonya betét elfordulhat a foglalat belsejében mely károsíthatja a helyes működést és a jó ellenálló képességet.

**Túlzott deformáció** = megrongálódhat a szegecsonya és a húzószegecs (A) következképpen vele együtt a két alkatrész többi elemei is.



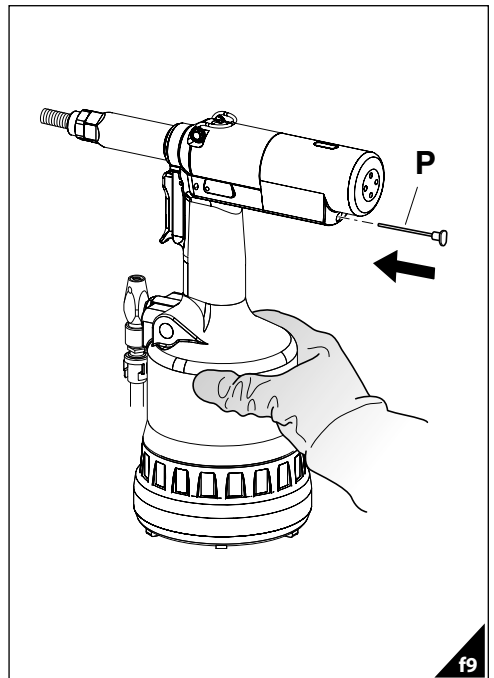
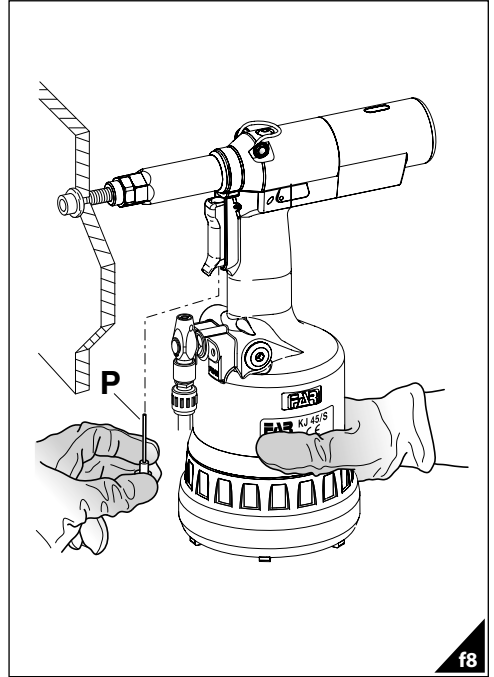
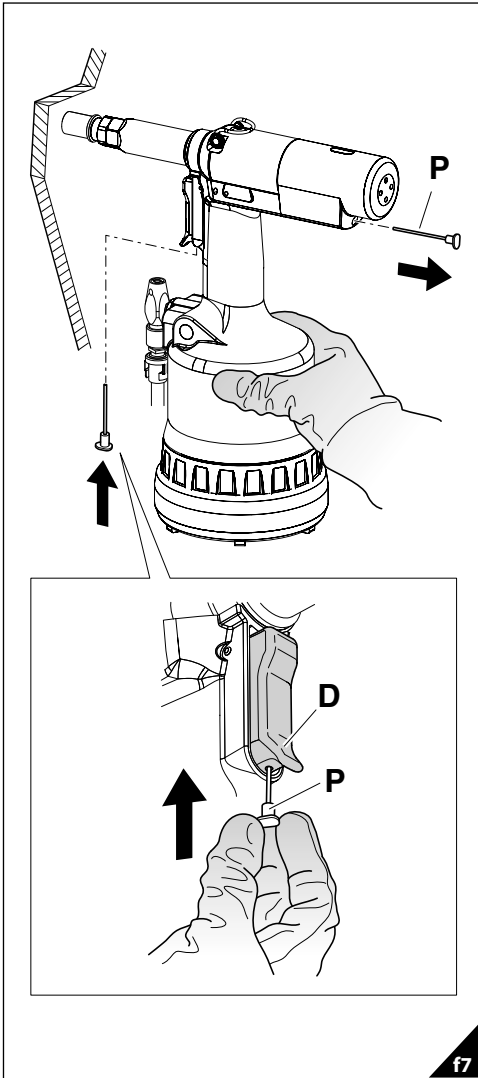
**MŰKÖDÉSI RENDELLENSÉGEK (f7-f8-f9 ábrák)**

Amennyiben valamilyen oknál fogva kénytelenek lennénk kicsavarni a húzószegecset a szegecsanyákból, akkor ezt az alábbiak szerint tegyük meg: húzzuk ki a (P) pálcát foglalatából (f7) majd egy könnyed nyomás kíséretében, illesztjük ezt be a vezérlőkapcsoló-gomb (D) alsó részén található lyukba.



**VIGYÁZAT!** E művelet közben tartsuk erősen kézben a szegecselő szerszámot, elkerülve ezzel esetleges durva mozdulatokat melyek rongálódásokat okozhatnak (f8).

Amint kiemeltük a húzószegecset a szegecsanyákból, helyezzük vissza a pálcát korábbi helyére, erre ügyeljünk, hogy el ne kallódjon (f9).





**MÉRETCSERE (f10-f11-f12-f13 ábrák)**

A szegecselő szerszám **6 pár** húzószegecsel, (A), fejrészsel (B), behúzó egységgel (R), és csak az M4 és M8 húzószegecsekhez, kiegyenlítő gyűrű – garnitúra (S) (f10). kerül leszállításra.

A méretcserét az alábbiak szerint kell elvégezni:

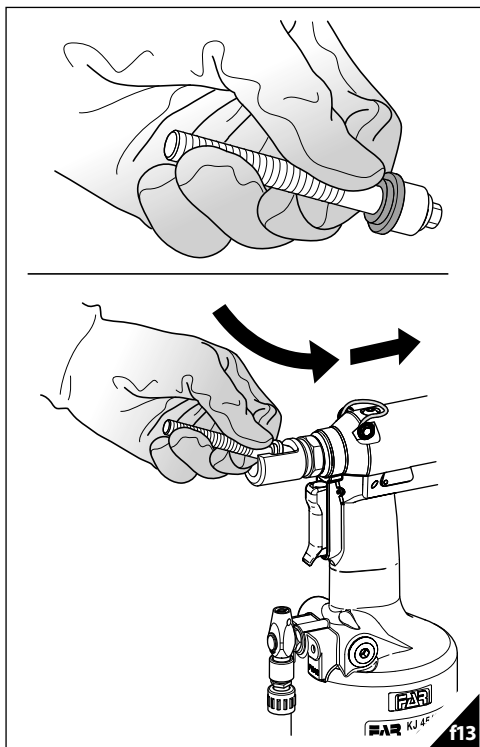
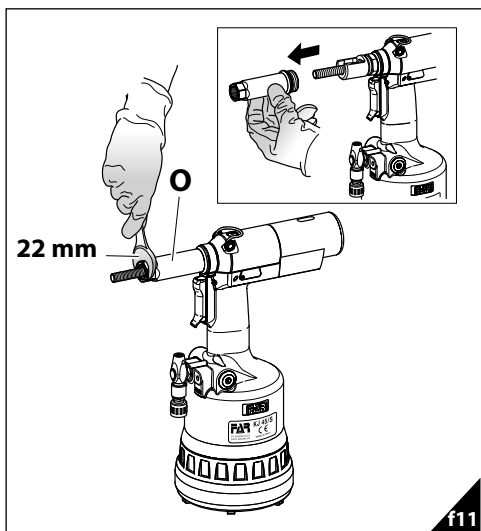
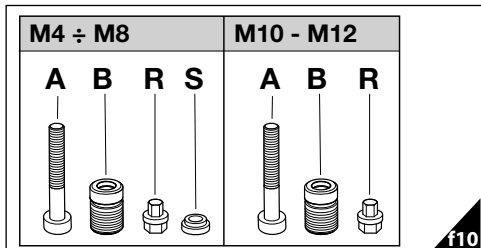
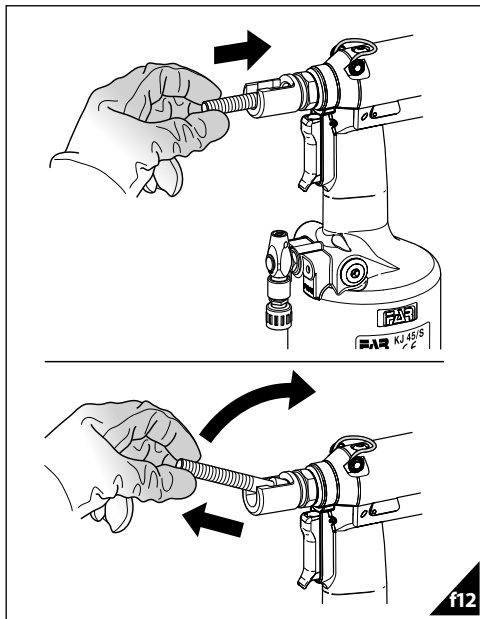
- Egy **22 mm** –es villáskulcs (f11) segítségével a fejrészelt felfogó menetes persely- burkolatot (O).
- Egy toló de ugyanakkor emelő mozdulat kíséretében vegyük ki a húzócsavart (f12).
- Miután beállítottuk a menetes húzószegecs (A) kívánt méretét, helyezzük készenlétbe a f13-as ábrában megjelölt alkatrészeket, majd végezzük el a szükséges összeszerelést, méghozzá úgy, hogy minden egyes rész a megfelelő helyére kerüljön; eközben a húzószegecs manuális elforgatásával révén fejezzük be a beszbabályozási műveletet (f13).

**VIGYÁZAT!**

- Az (R) jelű alkatrész egyik oldala - amelyet a húzószegecs fejrészébe kell beilleszteni - mágneses, mely az alkatrész méretcserénél való véletlenszerű leesése megelőzésére lett rendszeresítve.
- Egy **22 mm**-es villáskulcs segítségével csavarjuk vissza fejrészelt (O) felfogó menetes burkolat –perselyt, majd húzzuk meg jól a végén.

**VIGYÁZAT!**

A fentiekben feltüntetett műveleteket kizárólag a szerszám légtelenített állapotában szabad elvégezni.



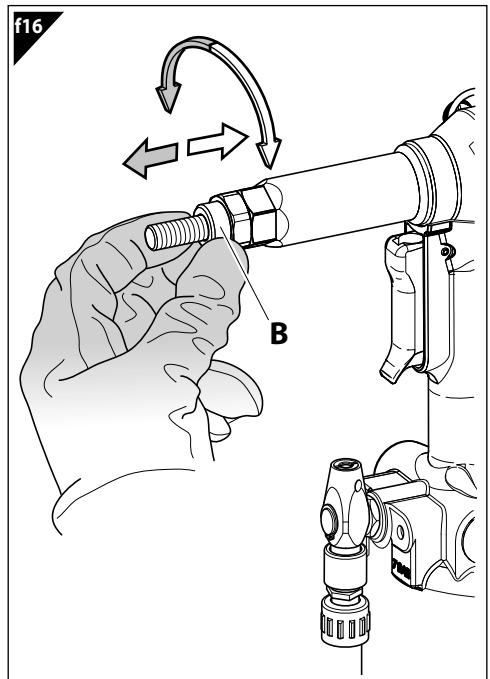
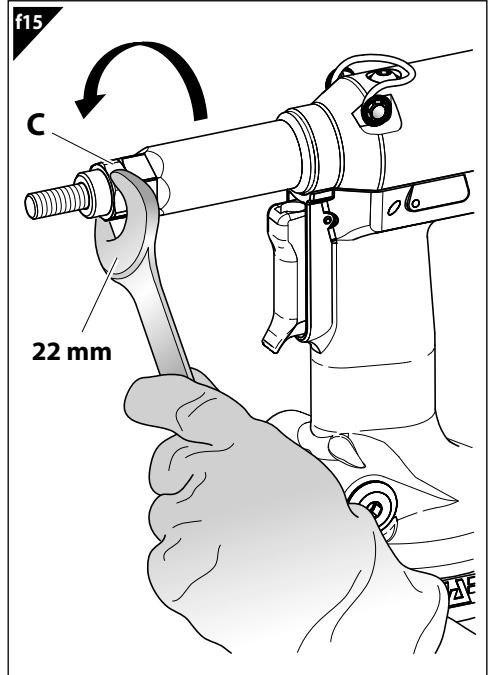
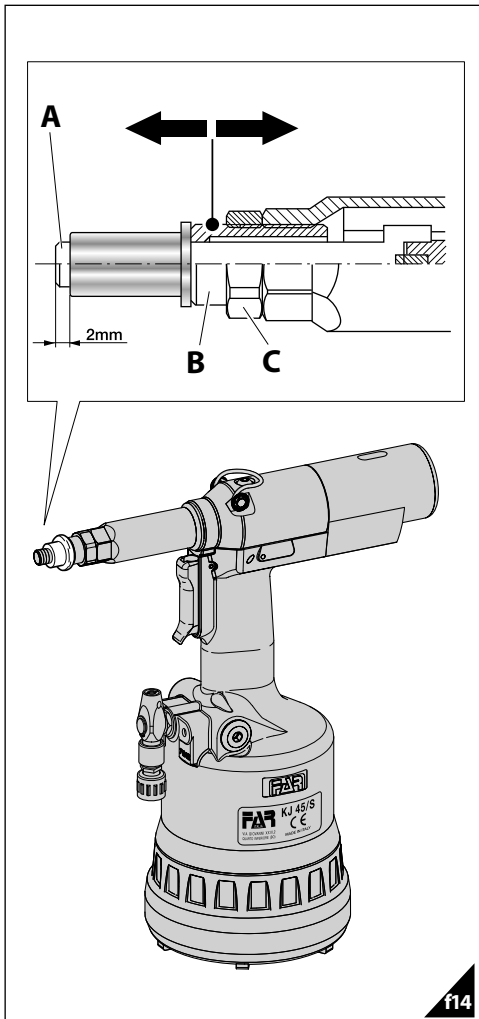
**HÚZÓSZEGEC SZEGRÉS-EGYSÉG BESZABÁLYOZÁSA (f14-f15-f16 ábrák)**

Amennyiben szabályozni szeretnénk az elhúzó szegecs hosszát, akkor ez esetben a fejrész (B) a menetes húzószegecs (A) viszonyított pozíciójába kell állítani. Vegyük le a szegecselő szerszámról a sűrített levegő adagolást. Kézi erővel - a kívánt hossz méret szerint - csavarjunk rá egy szegecsanányt a húzó szegecsekre, úgy hogy a szegecsananya feje a szegecselő szerszám fejrészével (B) ütközzön. A (B) fej akkor tekintendő előírás szerűen beállítva, ha a menetes húzószegecs feje kb. **2 mm**-re kiáll a rá csavart szegecsanányból. Ellenkező esetben egy **22 mm**-es villáskulcs segítségével csavarjuk ki a rögzítő csavart (C) majd csavarjuk vissza vagy csavarjuk le a fejrész.



**VIGYÁZAT!**

A fentiekben feltüntetett műveleteket kizárólag a szerszám légtelenített állapotában szabad elvégezni.



**OLAJDINAMIKA RENDSZER FELTÖLTÉSE (f17-f18 ábrák)**

Az olajdinamika rendszerben való olajfeltöltésre akkor van szükség, amikor egy hosszabb munkafolyamat után visszaesést tapasztalunk a szegecselő járatának teljesítményében. Ekkor az alábbiak szerint járjunk el: légtelenített szegecselő mellett forgassuk el ütőközig az (M) szabályzó gombot az „+” jel irányába, majd állítsuk a szárszámot függőleges irányba, vegyük ki a záródugót, (I) a hozzáadott mm 4 –es imbiszkulcs segítségével. Ezt a műveletet csak nagy óvatossággal végezzük el, elkerülve ezzel az olaj véletlenszerű kifolyását. Csavarjuk vissza helyére a záródugót, (I), valamint a hozzáadott olajflakont, amelyet előtte 32°. **VISZKOZÍTÁSÚ** hidraulika olajjal töltöttünk meg. Még mindig függőleges pozícióban tartva a szegecselőt, aktiváljuk a levegőadagolást, nyomjuk be a (D) jelű bekapcsoló gombot majd ezután végezzünk el a szárszámmal egy pár működési ciklust, addig amíg a tartályból (T), érkező légbuborékok teljesen ki nem ürül. (ez az állapot jelzi, hogy a tartály teljesen feltöltődött olajjal) Ekkor iktassuk ki a levegőadagolást, de még mindig függőleges pozícióban tartva a szegecselő szárszámot, csavarjuk le az olajflakont (T) majd zárjuk vissza újra. Ezután helyezzük vissza záródugót (I) , ellenőrizzük le a hermetikus zárgyűrű épségét, majd pedig a 14-15 oldalakon foglaltak szerint ismételjük meg a szegecsanya betét beállítási műveletét.

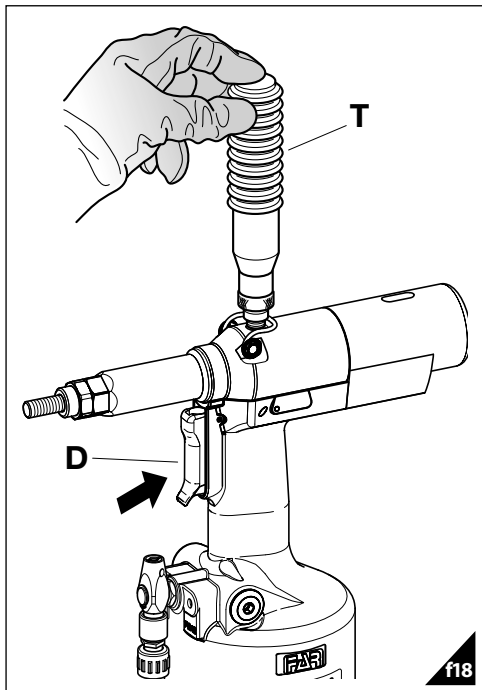
**VIGYÁZAT:** Tartsuk be maradéktalanul a fentiekben közölt instrukciókat, és olaj feltöltési műveletét csakis védőkesztyűvel végezzük el. A hidraulikus rendszer teljes leírítása esetén gyűjtjük össze az olajat egy erre alkalmas tárolótartályban, majd szállítsuk le egy erre felhatalmazott hulladék-feldolgozó vállalatnak.

**VIGYÁZAT!**

Mielőtt a szárszámról levennénk a sűrített levegő adagolócsövet, ellenőrizzük le, hogy ez nincs-e nyomás alatt!



**FONTOS:** Ügyeljünk rá, hogy az olaj utántöltő tartály záródugója egy **min. 5 Nm + max. 8 Nm** forgónyomatéki erőhatás mellett legyen meghúzva.

**KARBANTARTÁS****Napi karbantartás**

- Ellenőrizzük le, hogy a húzószegecs nincs-e megsérülve.
- Ellenőrizzük a sűrített levegőadagoló rendszert.
- Ellenőrizzük le, hogy a szárszám járata megfelelő-e a kiválasztott szegecsanyához. (lásd a 14-os oldalon lévő, járat beszbályozására vonatkozó tudnivalókat.
- Ellenőrizzük, hogy nincs-e valahol lég- illetve olajszivárgás. Ha igen, akkor cseréljük ki a megrongálódott csatlakozórészeket, illetve tömítéseket.
- Ellenőrizzük le, hogy a sűrített levegő adagolási nyomása nem több mint maximum **7 bar**.

**Heti karbantartás**

- Ellenőrizzük az olajszintet, valamint a szegecselő szárszám járatát. Az **f18-as** ábrában illusztrált működési rendelleneségek elkerülésének az érdekében, szükség esetén töltsünk utána olajat.

**A szegecselő felülvizsgálata**

**Évente**, vagy minden **600.000 munkaciklus** után ajánlatos teljesen felülvizsgálni a szegecselőt.

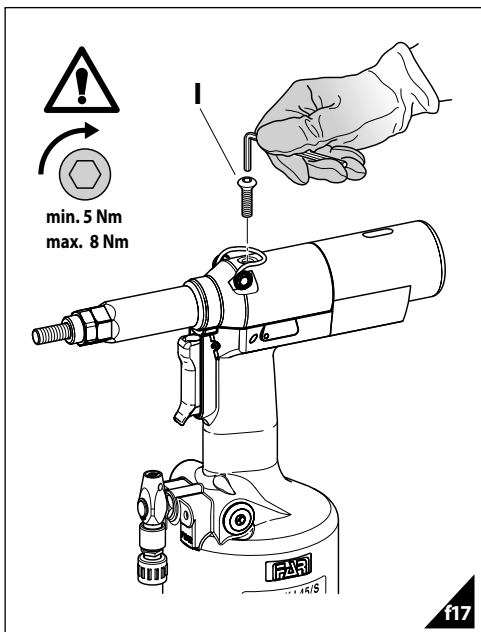
Egy ilyen esetben forduljunk a **FAR S.r.l. Központi Szervizszolgálatához**.

**A SZEGECSELŐ LESELEJTÉZÉSE**

A szegecselő leselejtezésénél tartsuk magunkat a nemzetközi vonatkozó jogszabályokhoz.

Miután a készüléket kiiktattuk a pneumatikus rendszerből, lássunk hozzá a különböző alkatrészek szétszereléséhez, anyagtipusaiak szerint felosztva ezeket: acél, alumínium, műanyag, stb.

Ezt követően végezzük el a leselejtezést az érvényben lévő törvényrendeletek figyelembevételével.



**NAVODILA ZA UPORABO**

**KAZALO**

GARANCIJA IN TEHNIČNA POMOČ.....20  
 OPOZORILA IN VARNOSTNI UKREPI .....20  
 IDENTIFIKACIJA KOVIČARJA .....21  
 SPLOŠNE INFORMACIJE IN OBMOČJE UPORABE.....21  
 GLAVNI DELI .....21  
 TEHNIČNI PODATKI .....21  
 DOVAJANJE ZRAKA.....22  
 UVODNA OPRAVILA.....22  
 ZAKOVIČENJE ZAKOVICE .....23  
 NEPRAVILNO DELOVANJE.....24  
 ZAMENJAVA FORMATA.....25  
 REGULACIJA NAVOJNEGA TRNA GLAVE .....26  
 DOLIVANJE OLJA V OLJNO-HIDRAVLIČNI SISTEM.....27  
 VZDRŽEVANJE.....27  
 ODLAGANJE KOVIČARJA .....27

**GARANCIJA IN TEHNIČNA POMOČ**

Zakovičarje znamke **FAR** velja **12-mesečna** garancija. Garancija prične veljati z dnem izročitve, ki je naveden na računu ali na prejemnici. Uporabnik/kupec lahko garancijo koristi, ko je orodje kupljeno pri pooblaščenem prodajalcu in samo takrat, ko se ga uporablja za predvideno uporabo. Garancija ni veljavna, ko se orodja ne uporabljajo in se na njem ne izvaja vzdrževalnih posegov skladno z navodili iz priročnika za uporabo in vzdrževanje. V primeru napak ali okvar, se družba **FAR S.r.l.** obvezuje po lastni presoji popraviti in/ali zamenjati okvarjene dele.

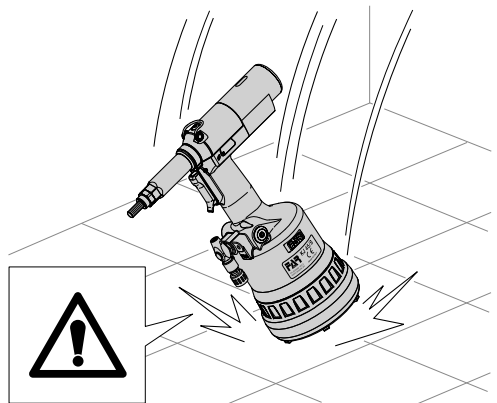
**VARNOSTNA OPOZORILA IN UKREPI**

**POZOR!!!**  
 Neupoštevanje sledečih varnostnih navodil lahko ogrozi vašo varnost in varnost drugih oseb ter negativno vpliva na delovanje aparata.

- Pred uporabo aparata pazno preberite navodila.
- Vzdrževalne posege in/ali popravila zaupajte pooblaščenim servisnim centrom družbe **FAR S.r.l.** in zahtevajte uporabo **originalnih nadomestnih delov**. Družba **FAR s.r.l.** ne odgovarja za škodo, ki bi lahko nastala zaradi pomanjkljivih delov in kot posledica neupoštevanja zgornjih opozoril (**Direktiva EGS 85/374**).
- Aparat lahko uporablja le specializirano osebje.
- Pred uporabo aparata si nadenite zaščitna očala ali masko ter rokavice.
- Za vzdrževalne posege in/ali regulacijo aparata uporabljajte priloženo orodje in/ali orodje, ki je dosegljivo na trgu in ki je priporočeno v poglavju "Vzdrževanje".
- Za dolivanje uporabljajte samo olje s karakteristikami, ki so navedene v tem priročniku.

- V primeru nenamernega izliva olja, ki bi prišlo v stik s kožo, prizadeti del dobro izperite z vodo in alkalnim milom.
- Aparat je prenosen, po uporabi pa vam svetujemo, da ga pospravite v originalno embalažo.
- Svetujemo vam, da aparat vsakih šest mesecev temeljito pregledate, da se prepričate, če pravilno deluje.
- Pred popravili in čiščenjem aparata izklopite napajanje stisnjenega zraka.
- Če je mogoče, vam svetujemo uporabo nosilca za orodje.
- Aparat je zasnovan in izdelan tako, da ocenjena raven enakovrednega stalnega zvočnega tlaka (A) na delovnem mestu izvajalca ne presega 75 dB (A).
- V primeru vsakodnevnih izpostavljenosti v prostoru, kjer raven hrupa presega varnostno mejno vrednost 85 dB (A), uporabite ustrezno osebno varovalno opremo za zaščito sluha (protihrupne slušalke ali čepki za ušesa, omejitev časa dnevne izpostavljenosti itd.).
- Delovna miza in/ali delovno območje naj bosta vedno čista in urejena, saj je nered lahko vir nezgod.
- Osebam, ki niso seznanjene z delom z aparatom, prepričajte dotikanje orodja.
- Preverite, ali so cevi za dovod stisnjenega zraka pravilno dimenzionirane za predvideno uporabo.
- Orodja, priklapljenega na napajanje, ne vlecite za cev; cev naj bo primerno oddaljena od virov toplote in od ostrih predmetov.
- Orodje naj bo dobro ohranjeno in čisto; z njega nikoli ne odstranjujte zaščit in glušnika.
- Po zaključku popravil in/ali naravnih preverite, ali ste popravili vse morebitne ključe.
- Pred odklopom cevi za dovod stisnjenega zraka s kovičarja, se prepričajte, da slednja ni pod tlakom.
- Strogo sledite tem navodilom.

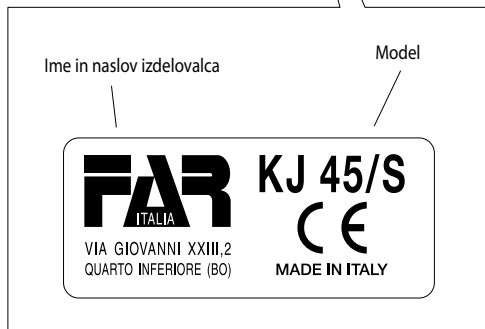
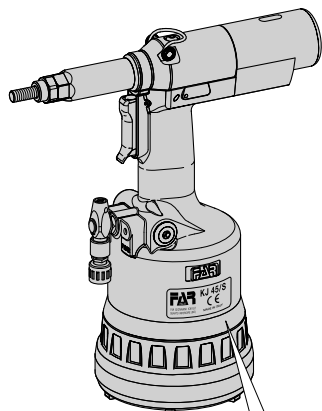
**POZOR!** V primeru hudih trkov ali nenamernih padcev poskrbite za popolno kontrolo aparata.



## IDENTIFIKACIJA KOVIČARJA

Kovičar **KJ 45/S** je označen s tablico, na kateri so navedeni ime in naslov izdelovalca ter model aparata.

Če potrebujete tehnično pomoč, vselej navedite podatke, ki so navedeni na samem aparatu.



## SPLOŠNE INFORMACIJE IN OBMOČJE UPORABE

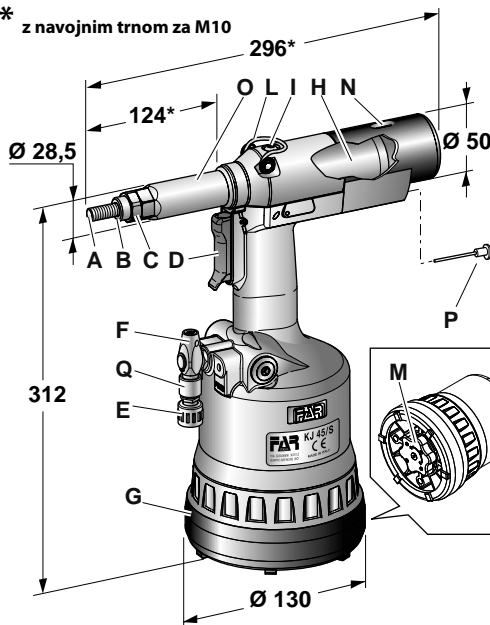
Orodje je namenjeno izključno za uporabo z navojnimi zakovicami z navojem med **M4** in **M12**.

Oljno-pnevmatski sistem, ki ga uporablja kovičar **KJ 45/S**, nudi večjo moč od klasičnega **pnevmatskega sistema**, na katerem temeljijo drugi modeli kovičarjev. To občutno zmanjša težave, ki so posledica obrabe sestavnih delov, s posledično večjo zanesljivostjo in daljšo življenjsko dobo. Zahvaljujoč uporabljenim tehničnim rešitvam so bile zmanjšane dimenzije in teža aparata, zaradi česar je kovičar **KJ 45/S** izredno priročen. Možnost puščanja oljno-hidravličnega sistema preprečuje uporaba tesnil, ki to težavo odpravljajo.

## GLAVNI SESTAVNI DELI

- A) ..... Navojni trn  
 B) ..... Glava  
 C) ..... Blokirni obroček glave  
 D) ..... Krmilni gumb  
 E) ..... Priključek za stisnjeni zrak  
 F) ..... Omejevalnik tlaka  
 G) ..... Zaščitno dno  
 H) ..... Pnevmatški motor  
 I) ..... Zamašek oljnega rezervoarja  
 L) ..... Priključek za nosilec za orodje  
 M) ..... Gumb za regulacijo hoda  
 N) ..... Indikator hoda  
 O) ..... Nosilna puša glave  
 P) ..... Zatič za prisilno izvitje  
 Q) ..... Ventil za dovod zraka

\* z navojnim trnom za M10



## TEHNIČNI PODATKI

- Delovni tlak ..... 6 - 7 BARS
- Minimalni notranji premer cevi za dovod stisnjenega zraka .....  $\text{Ø min.} = 8 \text{ mm}$
- Max poraba prostega zraka na cikel ..... **10 nl\*\***
- Sila (6 BARS) ..... **28 kN**
- Hrup ..... **< 75 db(A)**
- Teža (z opremo za M10) ..... **2,9 kg**
- Temperatura uporabe ..... **-5°/+50°C**
- Povprečna vrednost korena vsote uteženih kvadratov skupnih pospeškov (Ac), ki so jim izpostavljeni zgornji udieurs ..... **< 2,5 m/sec<sup>2</sup>**


\*\*nl = litri pri 20°C, atmosferski tlak

**DOVAJANJE ZRAKA (sl. f1)**


V sistemu je treba predvideti mehanizme za čiščenje zraka in za odvod kondenzata, na vhodu napajalnika pa mora biti zagotovljen tlak najmanj **6 bar**. Regulator mora biti nastavljen na tlak **6,5 bar**.

Aparat priključite na glavno napajanje stisnjenega zraka sledeč navodilom s sheme na sliki (f1).

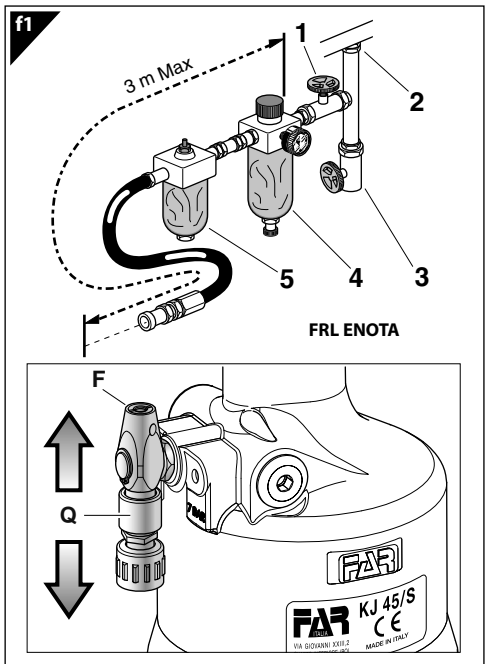
- 1) Zaporni ventil (uporabljen pri vzdrževanju regulatorja filtra ali mazalne enote)
- 2) Priključek z glavnega napajanja
- 3) Odvod za glavno napajanje
- 4) Regulator tlaka in filter (potrebno je dnevno čiščenje)
- 5) Mazalka.



**POZOR!** Kovičarje opremljen z omejitlnim ventilom (F), ki se sproži, če tlak stisnjenega zraka občutno preseže 7 bar.



**POZOR!** V primeru sprožitve omejitelnega ventila (F) in posledičnega odvoda zraka je potrebno preveriti, ali je dovodni tlak aparata enak tistemu, ki ga narekujejo tehnični podatki iz tega priročnika (str. 21).




- Za vključitev napajanja aparata, pomaknite kursor ventila za dovod zraka (Q) navzgor.
- Za odvod zraka iz aparata in prekinitev napajanja, pomaknite kursor ventila za dovod zraka (Q) navzdol; šele potem, ko ste to izvedli, lahko prične z različnimi postopki naravnave hoda.

**UVODNA OPRAVILA (sl. f2-f3)**


Preverite, ali sklop navojni trn (A) in glava (B) na kovičarju ustreza meri zakovice, ki jo želite zakovičiti; v nasprotnem primeru morate zamenjati format. 25). Sklop navojni trn (A) + glava (B), nameščen na kovičarju v embalaži, ustreza navoju **M10**.

Pred uporabo kovičarja in po vsaki zamenjavi formata naravnajte hod glede na dimenzije, vrsto spoja in debelino materiala, ki ga želite zakovičiti. Pred tem posegom, obračajte gumb (M) v smeri, ki jo nakazuje puščica, in sicer (+) za povečanje in (-) za zmanjšanje hoda. S povečanjem hoda – obračanje gumba (M) - v smer, označeno s simbolom (+), se razdalja "h" (str. 23) zmanjšuje, moč zategovanja pa povečuje. Za preveriti, ali je hod pravilno nastavljen, vrednosti na indikatorju (N) primerjajte z vrednostmi iz tabele (sl. f3).

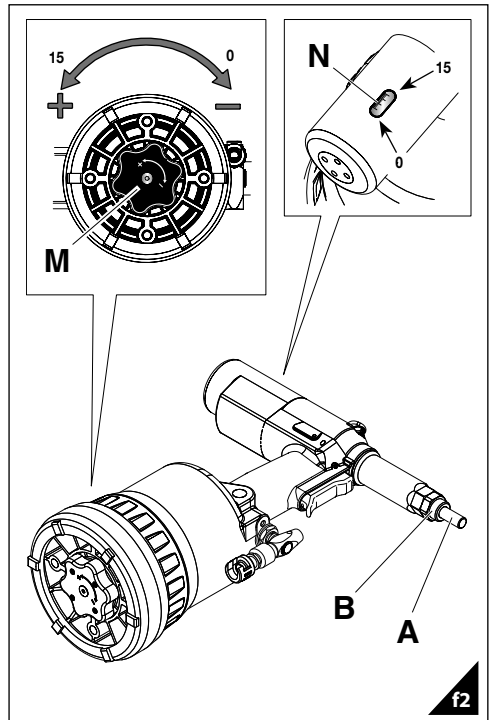
**OPOMBA:** Pred dokončnim zakovičenjem zakovice je priporočljivo preveriti, s kakšno močjo slednja spoji zeleni material ter po potrebi opraviti dodatne regulacije sledeč navodilom na strani 26 (navedene regulacije so povsem informativne; svetujemo vam, da si preberete tehnične podatke uporabljenih zakovic).

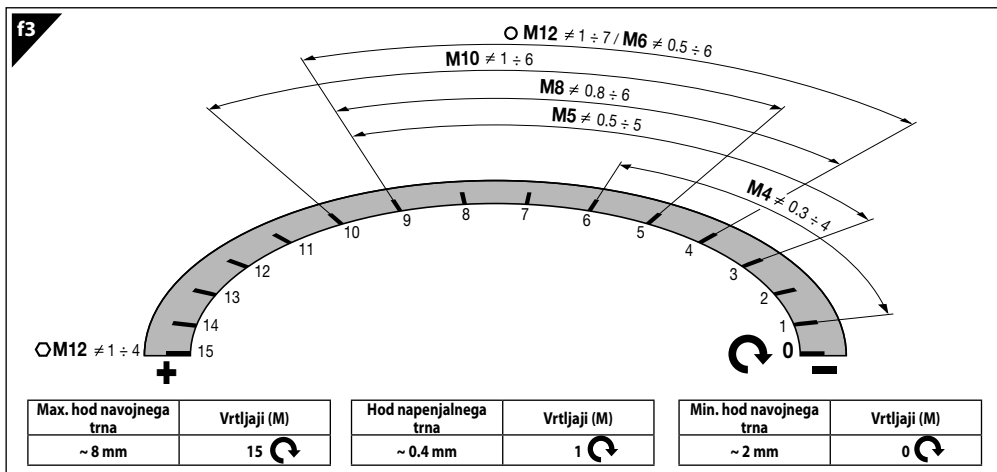


**POZOR!** Nepravilno nastavljen hod kovičarja ima lahko za posledico slabo zakovičenje zakovic in morebitni zlom navojnega trna!



**POZOR!** Prizgoraj opisanih posegih mora biti napajanje aparata izklopljeno. Za prikaz spremenjenega hoda (N) mora biti napajanje aparata vključeno.





#### ZAKOVIČENJE ZAKOVICE (sl. f4-f5-f6)

Preverite, ali sklop navojnega trna (A) in glave (B), nameščen na kovičarju, ustreza velikosti zakovice, ki jo boste uporabili. Nastavite hod sledeč navodilom (sl. f2-f3).

Zakovico vstavite v navojni trn (A) in nanjo rahlo pritisnite, kakor prikazuje slika f4, tako se samodejno privije na navojni trn. Prepričajte se, da se glava zakovice dotakne glave (B) kovičarja in preverite, ali navojni trn (A) moli 2mm iz zakovice.

V kolikor je potrebna nadaljnja naravnava navojnega trna (A), ravnajte po navodilih na str. 26.

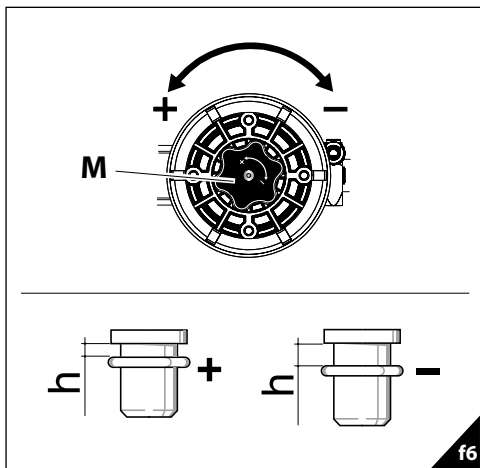
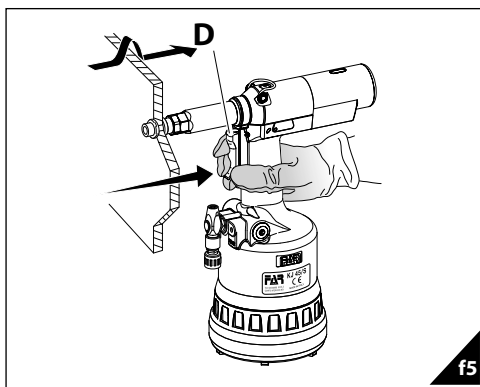
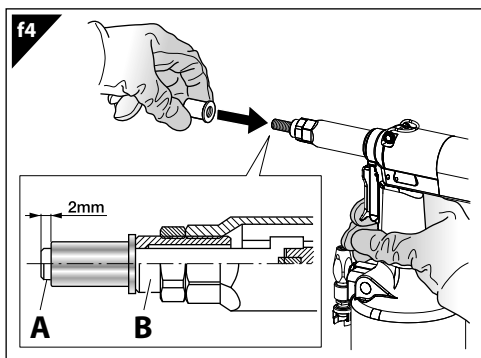
Sedaj lahko zakovico zakovičite, kar storite tako, da pritisnete na gumb (D) in ga zadržite pritisnjene, dokler se navojni trn popolnoma ne sprosti (sl. f5).

Za pravilno kovičenje in pravilno delovanje aparata morajo biti zakovice čiste.

**Opomba:** V kolikor bi bile, skladno z zeleno močjo zategovanja, potrebne nadaljnje naravnave hoda kovičarja, to storite z obračanjem gumba (M) (sl. f2-f3-f6).

**Nezadostna deformacija** = zakovica se lahko vrti v notranjosti ležišča in tako okрни njegovo uporabo in trdnost.

**Prekomerna deformacija** = možne poškodbe zakovice in navojnega trna (A) z morebitnim zlomom obeh komponent.



**NEPRAVILNO DELOVANJE (sl. f7-f8-f9)**

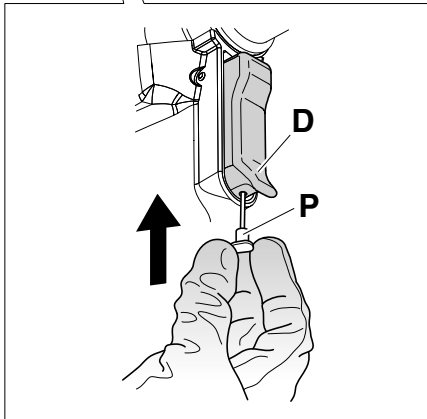
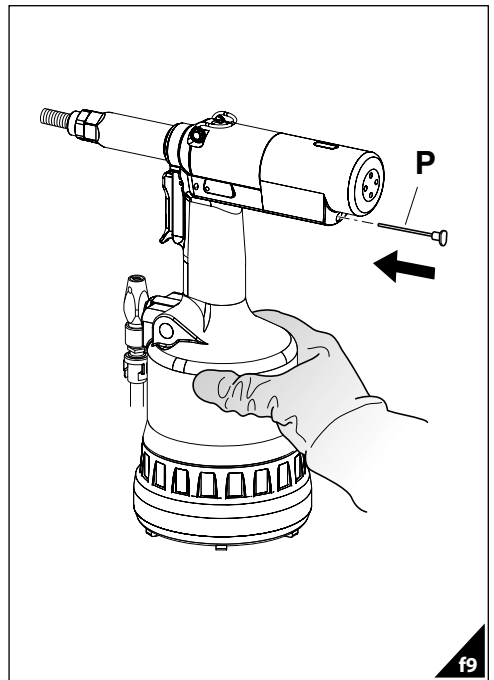
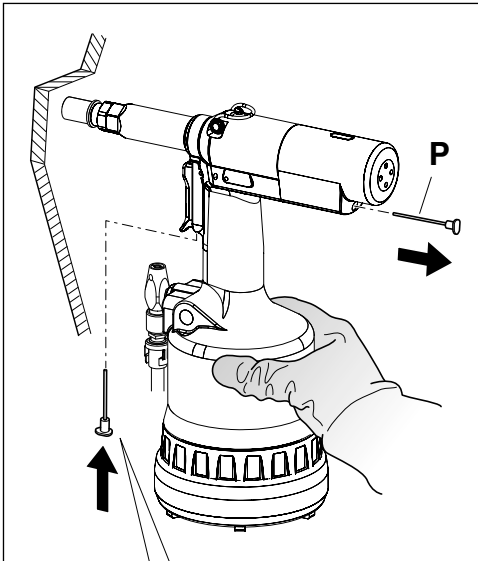
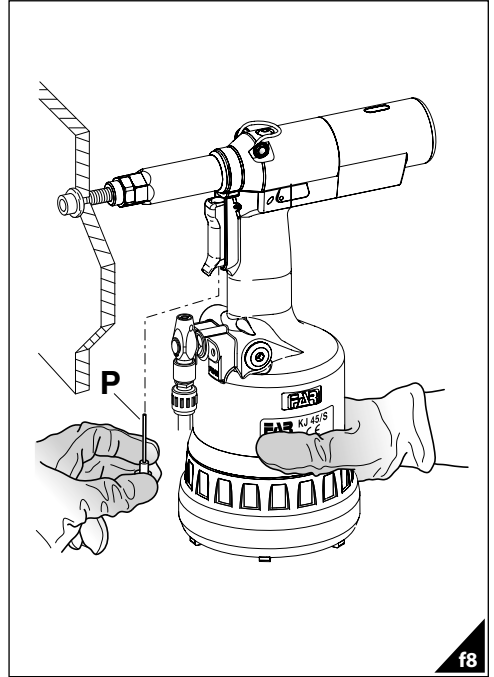
V vseh primerih, ki zahtevajo prisilno izvitje navojnega trna iz zakovice, ravnajte na naslednji način:

trn (P) izvlecite iz njegovega ležišča (f7) in ga z rahlim pritiskom vstavite v luknjo v spodnjem delu krmilnega gumba (D).



**POZOR!** Pri tem postopku trdno držite kovičar, da preprečite morebitne sunkovite gibe, ki lahko povzročijo poškodbe na osehah ali stvareh (f8).

Potem, ko trn sprostite iz zakovice, ga znova vrnite v njegovo ležišče, da ga ne izgubite (f9).





**ZAMENJAVA FORMATA (sl. f10-f11-f12-f13)**

Kovičar je opremljen s **6 pari** navojnih trnov (**A**), glav (**B**), sojemnikov (**R**) in, samo pri seriji navojnih trnov od **M4 do M8**, distančnikov (**S**) (**f10**).

Za zamenjavo formata ravnajte na naslednji način:

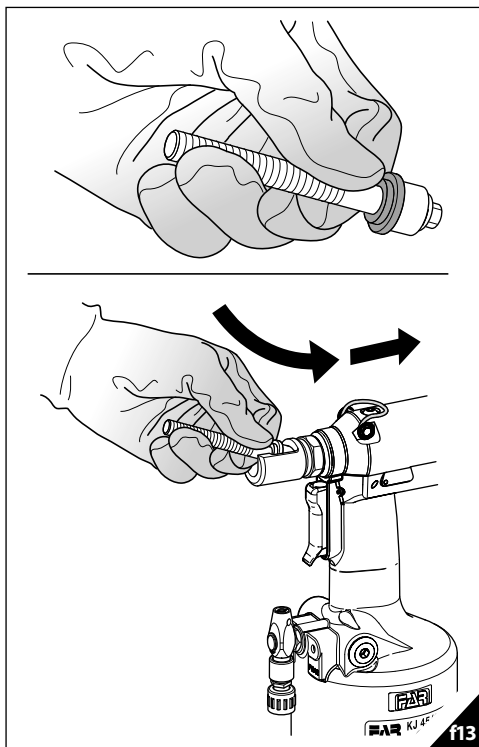
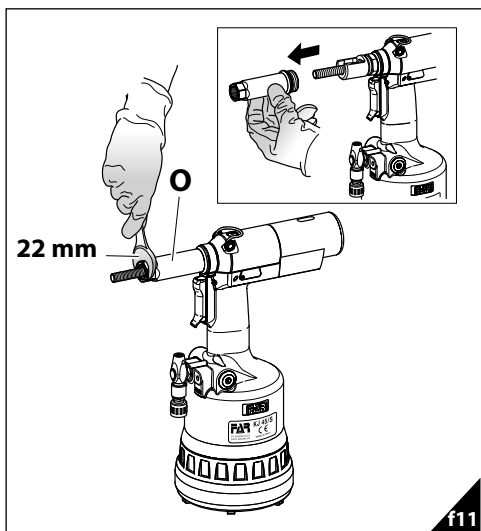
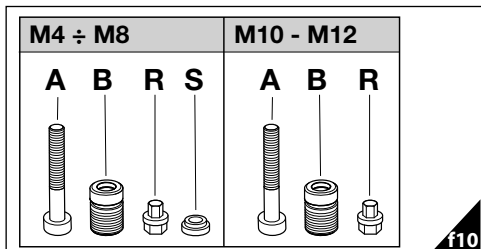
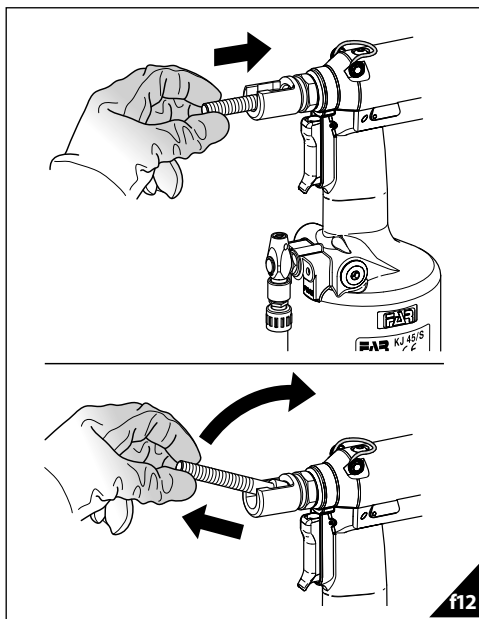
- Z običajnim **mm 22 (f11)** ključem, ki je na voljo v prosti prodaji, izvijte nosilno pušo glave (**O**).
- Snemite navojni trn, kar storite tako, da ga istočasno pritisnete in dvignete (**f12**).
- Po pripravi navojnega trna (**A**) želene velikosti, razporedite in sestavite komponente tako, kakor prikazuje slika **f13** ter jih montirajte, pri čemer pazite, da se pravilno namestijo v odgovarjajoče ležišče, kar preverite tako, da navojni trn z roko zavrtite (**f13**).

**POZOR!**

- Pri komponenti (**R**) ima tista stran, ki jo je potrebno vstaviti v glavo navojnega trna, magnet, da vam pri zamenjavi formata slednja ne bi nehote padla.
- Z običajnim **mm 22** ključem, ki je na voljo v prosti prodaji, privijte in pravilno zategnite nosilno pušo glave (**O**).

**POZOR!**

Pri zgoraj opisanih posegih mora biti napajanje aparata izklopljeno.



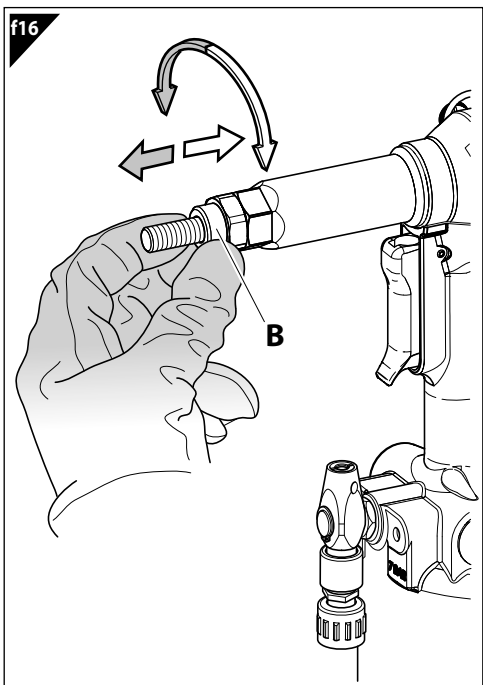
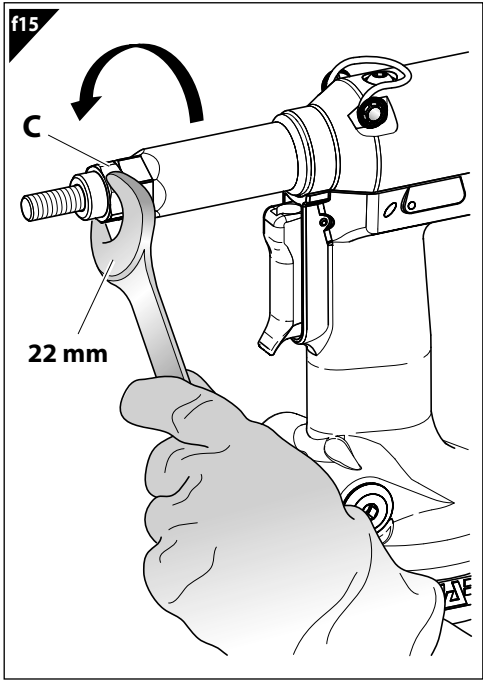
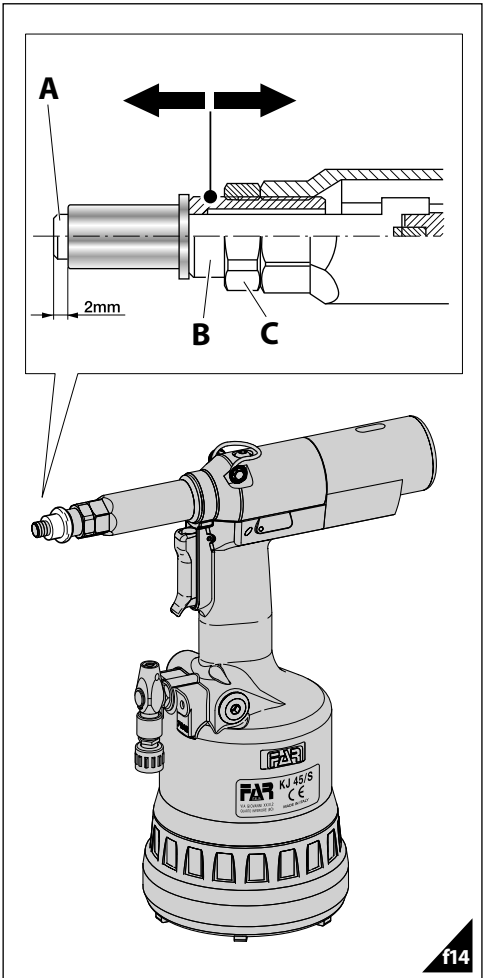
**REGULACIJA NAVOJNEGA TRNA GLAVE (sl. f14-f15-f16)**

Ob spremembi dolžine zakovice je potrebno naravnati položaj glave (B) napram navojnemu trnu (A).

Izklopite napajanje stisnjenega zraka kovičarja.

Na navojni trn ročno privijajte zakovico zelene dolžine, dokler se glava zakovice ne stakne z glavo (B) kovičarja. Glava (B) je pravilno nastavljena, če navojni trn moli približno **2 mm** iz zakovice, ki je na njem privita. V nasprotnem primeru, s pomočjo običajnega **mm 22** ključa, ki je na voljo v prosti prodaji, sprostite pritrdilni obroček (C) in nato glavo (B) privijajte oziroma odvijajte, dokler ne dosežete pravilnega položaja, nato pa pritrdilni obroček (C) privijte.

**POZOR!**  
Prizgoraj opisanih posegih mora biti napajanje aparata izklopljeno.



**DOLIVANJE OLJA V OLJNO-HIDRAVLIČNI SISTEM**

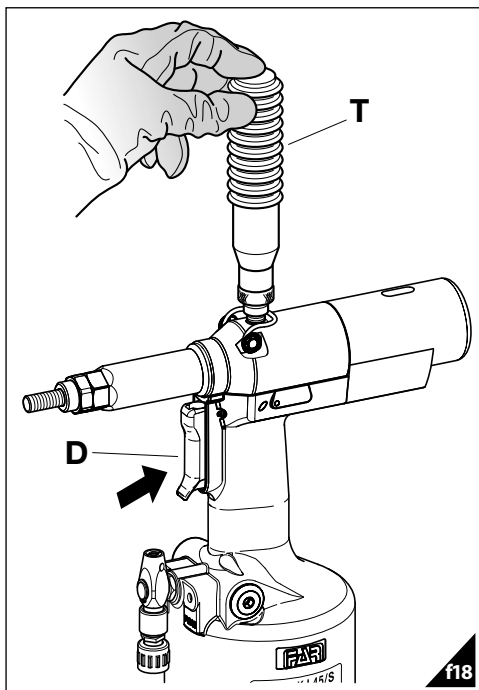
(sl. f17-f18)

Po dolgem obdobju dela, ko začutite zmanjšanje hoda kovičarja, morate doliti olje v oljno-hidravlični sistem. Ravnajte kakor sledi: z izklopljenim napajanjem kovičarja, obrnite gumb (M) proti znaku "+" vse do konca hoda, aparat postavite vertikalno in s pomočjo (priloženega) 4 mm inbus ključa snemite zamašek (I). Pri tem bodite kar se da previdni, da olja ne razlijete. Namesto zamaška (I) privijte posodo (T), ki ste jo pred tem napolnili s hidravličnim oljem **VISKOZNOSTI 32°**.

Kovičar držite v vertikalni legi, sprožite dovajanje zraka, pritisnite na gumb (D) ter pustite, da kovičar opravi vrsto ciklov, dokler iz posode (T) ne prenehajo izhajati zračni mehurčki, kar pomeni, da je polnjenje olja zaključeno. Sedaj izključite dovajanje zraka in izvijte posodo za olje (T) ter jo ponovno zaprite, pri čemer naj bo kovičar še vedno v vertikalni legi. Za tem zaprite zamašek (I) in preverite, ali je hermetična podložka brezhibno ohranjena ter ponovite vse regulacije za zakovičenje zakovice, navedene na str. 22-23.

**POZOR:** Zelo pomembno je, da sledite zgornjim navodilom in da si pri dolivanju olja nadenete rokavice.

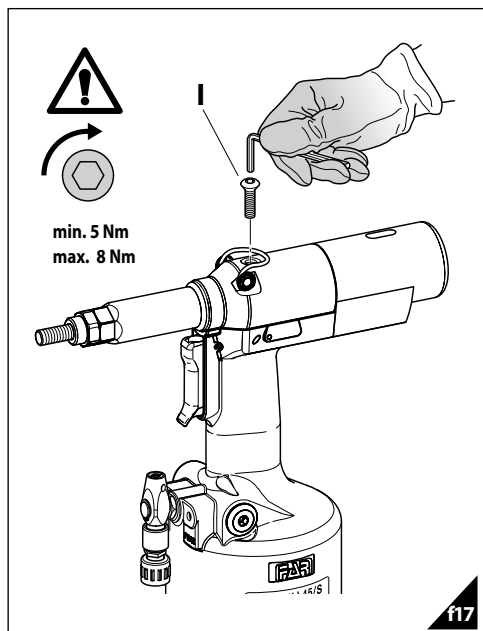
V primeru popolnega izpraznjenja hidravličnega sistema, vse olje zberite v posebno posodo in se nato obrnite na pooblaščen podjetje za odlaganje tovrstnih odpadkov.

**POZOR!**

Pred odklopom cevi stisnjene zraka s kovičarja, se prepričajte, da slednja ni pod tlakom!



**POMEMBNO:** Zamašek za polnjenje olja (I) privijte z zateznim momentom: **Min. 5 Nm ÷ Max. 8 Nm.**



min. 5 Nm  
max. 8 Nm

**VZDRŽEVANJE****Dnevno vzdrževanje**

- Prepričajte se, da navojni trn ni poškodovan.
- Preverite sistem za dovod stisnjene zraka.
- Preverite, ali je hod orodja primeren za vstavev izbrane zakovice (glejte navodila za regulacijo hoda, navedena na strani 22).
- Prepričajte se, da ne prihaja do uhajanja zraka ali olja. V primeru uhajanja zamenjajte morebitne poškodovane spoje ali tesnila.
- Prepričajte se, da tlak stisnjene zraka znaša največ **7 bars**.

**Tedensko vzdrževanje**

- Preverite nivo olja, kar storite tako, da preverite hod kovičarja. Po potrebi dolijte olje, da preprečite slabo delovanje kovičarja; pri tem pa sledite navodilom (sl. f18).

**Servis kovičarja**

Svetujemo vam, da po **600.000 ciklih** ali **vsako leto** opravite popolni servis kovičarja.

Za ta poseg se obrnite izključno na pooblaščen centre družbe **FAR S.r.l.**

**ODLAGANJE KOVIČARJA**

Pri odlaganju kovičarja upoštevajte nacionalno zakonodajo. Po odklopu aparata s pnevmatskega sistema, demontirajte posamezne komponente ter jih ločite glede na njihovo sestavo: jeklo, aluminij, plastična masa itd.

Nato poskrbite za odlaganje v skladu z veljavnimi zakoni.

**ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ**

Πίν. 1/4			
ΑΡ°	ΚΩΔ.	Ποσ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
01	713291	1	Μικρή Κεφαλή M10
02	71C00281	1	Βίδες TCEI M10x70 UNI 5931 κλάσης 12.9
03	72A00105	1	Γκρουπ εξαγωνικό για κοχλιωτό συνδετήρα M10
04	713292	1	Μικρή Κεφαλή M12
05	713177	1	Κοχλιωτός Συνδετήρας M12
06	72A00104	2	Γκρουπ εξαγωνικό για κοχλιωτό συνδετήρα M8-M12
07	713290	1	Μικρή Κεφαλή M8
08	7134529	1	Αποστάτης για βίδες M8
09	71C00514	1	Βίδες TCEI M8x70 UNI 5931 κλάσης 12.9
10	713289	1	Μικρή Κεφαλή M6
11	71345276	1	Αποστάτης για βίδες M6
12	71C00279	1	Βίδες TCEI M6x70 UNI 5931 κλάση 12.9
13	72A00103	1	Γκρουπ εξαγωνικό για κοχλιωτό συνδετήρα M6
14	713288	1	Μικρή Κεφαλή M5
15	71345275	1	Αποστάτης για βίδες M5
16	71C00278	1	Βίδες TCEI M5x70 UNI 5931 κλάση 12.9
17	72A00102	1	Γκρουπ εξαγωνικό για κοχλιωτό συνδετήρα M5
18	713287	1	Μικρή Κεφαλή M4
19	71345274	1	Αποστάτης για βίδες M4
20	71C00277	1	Βίδες TCEI M4x65 UNI 5931 κλάση 12.9
21	72A00101	1	Γκρουπ εξαγωνικό για κοχλιωτό συνδετήρα M4
22	709033	1	Βαλτοστάκι
23	75036018	1	Εγχειρίδιο οδηγιών
24	72A00053	1	Δοχείο λαδιού
25	712225	1	Κλειδί άλεν 4 mm
KIT			
KIT A	74000042	1	Σετ πεπιεσμένου αέρα
30	71C00295	1	Δακτύλιος PARBAK 8-028 N300-90 PARKER
31	71C00296	1	Ταμπούρα OR 5-670 PARKER (N674-70)
32	710925	1	Ταμπούρα OR 027 DOWTY (N674-70)
35	711062	1	Ταμπούρα OR-2-126 PARKER (N674-70)
37	710244	1	Ταμπούρα OR-2-130 PARKER (N674-70)
38	713275	1	Ταμπούρα OR-2-122 PARKER (N674-70)
56	713390	2	Ταμπούρα OR-2-007 PARKER (N674-70)
58	710258	1	Ταμπούρα OR-5-612 PARKER (N674-70)
59	710921	1	Ταμπούρα OR 2-115 PARKER (N674-70)
60	71C00529	1	Ταμπούρα XR 008 PP180 B
61	710528	1	Ταμπούρα OR 008 DOWTY
62	710572	1	Ταμπούρα OR 2-120 PARKER (N674-70)
63	710385	2	Ταμπούρα OR 2-006 PARKER (N674-70)
64	713394	1	Ταμπούρα OR 2-106 PARKER (N674-70)
66	710376	2	Ταμπούρα OR 2-009 PARKER (N674-70)
68	711338	2	Ταμπούρα OR-2-003 PARKER (N674-70)
69	710918	2	Ταμπούρα OR-2-005 PARKER (N674-70)
70	716060	5	Ταμπούρα OR 2-010 PARKER (N674-70)
75	713400	7	Ταμπούρα OR-5-616 PARKER (N674-70)
77	71C00355	1	Ταμπούρα OR 1.78x8.73 (N674-70)
78	71C00356	1	Ταμπούρα OR 1.78x7.66 (N674-70)
82	71C00522	1	Ταμπούρα OR-5-615 PARKER (N674-70)
83	710914	1	Ταμπούρα OR-2-116 PARKER (N552-90)
100	71C00297	2	Ταμπούρα OR 6-700 PARKER (N674-70)
101	713398	1	Ταμπούρα OR-2-340 PARKER (N674-70)
102	710350	1	Ταμπούρα OR 2-109 PARKER (N674-70)
105	713192	5	Αρβρωτάς σκελετός
106	713271	2	Ταμπούρα OR 2-014 PARKER (674-70)
KIT B	74000027	1	Σετ δοχείου κοχλιωτού συνδετήρα
KIT Q	74000037	1	Σετ λαδιού αέρα
26	711722	1	Ταμπούρα BALSELE B 094063 (B-NEI)
34	713389	1	Ταμπούρα BALSELE B 157118 (B-NEI)
80	711827	1	Ταμπούρα TS 12 - 19 - 5,7 / L
81	710390	1	Ταμπούρα BALSELE B 0750471
KIT			Υποδεικνύει ότι το εξάρτημα πωλείται σε Σετ που αποτελείται από διαφορετικά εξαρτήματα διαφορετικής ποσότητας.

Πίν. 2/4			
ΑΡ°	ΚΩΔ.	Ποσ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
26	711722	1	Ταμπούρα BALSELE B094063 (B-NEI)
27	713402	1	Seeger JV-25
28	71345258	1	Κάλυμμα
29	71345261	1	Φλάντζα
30	71C00295	1	Δακτύλιος PARBAK 8-028 N300-90 PARKER
31	71C00296	1	Ταμπούρα OR 5-670 PARKER (N674-70)
32	710925	1	Ταμπούρα OR 027 DOWTY (N674-70)
33	71345264	1	Ολεοδυναμικό πιστόνι
34	713389	1	Ταμπούρα BALSELE B 157118 (B-NEI)
35	711062	1	Ταμπούρα OR-2-126 PARKER (N674-70)
36	71345260	1	Κοχλιωτή στεφάνη
37	710244	1	Ταμπούρα OR-2-130 PARKER (N674-70)
38	713275	1	Ταμπούρα OR-2-122 PARKER (N674-70)
39	713348	1	Κινητήρας AM-0001
40	72A00022	1	Γκρουπ βαλβίδας ελέγχου κινητήρα
41	71345263	1	Πομπόμα M16x1
42	72A00107	1	Γκρουπ κίνησης
43	71345516	1	Ελατήριο παρεμπόδισης αλλαγής κοχλιωτού συνδετήρα
44	71345515	1	Σωλήνας φορέας κοχλιωτών συνδετήρων
46	71345517	1	Σωλήνας
47	713170	6	Κοχλιωτή στεφάνη μικρής κεφαλής
48	716198	1	Βίδες TCEI M4x12 UNI 5931
49	72A00009	1	Προστασία κινητήρα
50	710555	1	Ροδέλα ERM 400-004-4490
51	713405	1	Βίδες ενσωματωμένης κεφαλής M6x10 UNI-ISO 7380
52	72A00043	1	Βοηθητική σκανδάλη
53	713308	2	Τάπα
54	713406	2	Βίδες TCEI M4X25 UNI 5933
55	72A00007	1	Σύνδεσμος αέρα
56	713390	2	Ταμπούρα OR 2-007 PARKER (N674-70)
57	716150	2	Βίδες TCEI M4x12 UNI 5933
58	710258	1	Ταμπούρα OR 5-612 PARKER (N674-70)
59	710921	1	Ταμπούρα OR 2-115 PARKER (N674-70)
60	71C00529	1	Ταμπούρα XR 008 PP180 B
KIT			
KIT C	74000041	1	Σετ γκρουπ κυλινδρού
KIT D	74000025	1	Σετ εραγκιάτρωσης
KIT E	74000021	1	Σετ σιαγαστήρα
KIT F	74000029	1	Σετ δοκιδας
KIT			Υποδεικνύει ότι το εξάρτημα πωλείται σε Σετ που αποτελείται από διαφορετικά εξαρτήματα διαφορετικής ποσότητας.



**ALKATRÉSZEK**
**Táblázat 1/4**

N°	COD.	Meny.	LEÍRÁS
01	713291	1	M10 fejrész
02	71C00281	1	Csavar TCEI M10x70 UNI 5931 kategória 12.9
03	72A00105	1	M10...es húzószegecsekhez hatszögletű csavarok
04	713292	1	Fejrész M12
05	713177	1	M12 húzószegecs
06	72A00104	2	M8-M12-es húzószegecsekhez hatszögletű csavarok
07	713290	1	Fejrész M8
08	71345529	1	Kiegyenlítő gyűrű M8 csavarhoz
09	71C00514	1	Csavar TCEI M8x70 UNI 5931 kategória 12.9
10	713289	1	Fejrész M6
11	71345276	1	Kiegyenlítő gyűrű M6 csavarhoz
12	71C00279	1	Csavar TCEI M6x70 UNI 5931 kategória 12.9
13	72A00103	1	M6 húzószegecsekhez hatszögletű csavarok
14	713288	1	Fejrész M5
15	71345275	1	Kiegyenlítő gyűrű M5 csavarhoz
16	71C00278	1	Csavar TCEI M5x70 UNI 5931 kategória 12.9
17	72A00102	1	M5 húzószegecsekhez hatszögletű csavarok
18	713287	1	Fejrész M4
19	71345274	1	Kiegyenlítő gyűrű M4 csavarhoz
20	71C00277	1	Csavar TCEI M4x65 UNI 5931 kategória 12.9
21	72A00101	1	M4 húzószegecsekhez hatszögletű csavarok
22	709033	1	Bőrönd
23	75036018	1	Használati utasítás
24	72A00053	1	Olajtartály / flakon
25	712225	1	4 mm-es imbiszkulcs

**KIT**

KIT A	74000042	1	Pneumatikus szett
30	71C00295	1	PARBAK gyűrű 8-028 N300-90 PARKER
31	71C00296	1	Tömítés OR 5-670 PARKER (N674-70)
32	710925	1	Tömítés OR 027 DOWTY (N674-70)
35	711062	1	Tömítés OR-2-126 PARKER (N674-70)
37	710244	1	Tömítés OR-2-130 PARKER (N674-70)
38	713275	1	Tömítés OR-2-122 PARKER (N674-70)
56	713390	2	Tömítés OR 2-007 PARKER (N674-70)
58	710258	1	Tömítés OR 5-612 PARKER (N674-70)
59	710921	1	Tömítés OR 2-115 PARKER (N674-70)
60	71C00529	1	Tömítés XR 008 PP180 B
61	710528	1	Tömítés OR 008 DOWTY
62	710572	1	Tömítés OR 2-120 PARKER (N674-70)
63	710385	2	Tömítés OR 2-006 PARKER (N674-70)
64	713394	1	Tömítés OR 2-106 PARKER (N674-70)
66	710376	2	Tömítés OR 2-009 PARKER (N674-70)
68	711338	2	Tömítés OR-2-003 PARKER (N674-70)
69	710918	2	Tömítés OR-2-005 PARKER (N674-70)
70	716060	5	Tömítés OR 2-010 PARKER (N674-70)
75	713400	7	Tömítés OR 5-616 PARKER (N674-70)
77	71C00355	1	Tömítés OR 1 .78x8.73 (N674-70)
78	71C00356	1	Tömítés OR 1 .78x7.66 (N674-70)
82	71C00522	1	Tömítés OR 5-615 PARKER (N674-70)
83	710914	1	Tömítés OR-2-1 16 PARKER (N552-90)
100	71C00297	2	Tömítés OR 6-700 PARKER (N674-70)
101	713398	1	Tömítés OR-2-340 PARKER (N674-70)
102	710350	1	Tömítés OR 2-109 PARKER (N674-70)
105	713192	5	Kosár
106	713271	2	Tömítés OR 2-014 PARKER (674-70)
KIT B	74000027	1	Húzószegecs tartó szett

KIT Q	74000037	1	Olajdinamikai szett
26	711722	1	Tömítés BALSELE B 094063 (B-NEI)
34	713389	1	Tömítés BALSELE B 157118(B-NEI)
80	711827	1	Tömítés TS 12 - 19 - 5,7 / L
81	710390	1	Tömítés BALSELE B 0750471

**KIT**

Azt jelzi, hogy az alkatrészek különböző szettekben kerül eladásra, ami több alkatrészből és mennyiségből áll.

**Táblázat 2/4**

N°	KÓD.	Meny.	LEÍRÁS
26	711722	1	Tömítés BALSELE B094063 ( B-NEI)
27	713402	1	Seeger JV-25
28	71345258	1	Ház
29	71345261	1	Karmantyú
30	71C00295	1	PARBAK gyűrű 8-028 N300-90 PARKER
31	71C00296	1	Tömítés OR 5-670 PARKER (N674-70)
32	710925	1	Tömítés OR 027 DOWTY (N674-70)
33	71345264	1	Olajdinamikai dugattyú
34	713389	1	Tömítés BALSELE B 157118 (B-NEI)
35	711062	1	Tömítés OR-2-126 PARKER (N674-70)
36	71345260	1	Rögzítő szegescsanya
37	710244	1	Tömítés OR-2-130 PARKER (N674-70)
38	713275	1	Tömítés OR-2-122 PARKER (N674-70)
39	713348	1	Motor AM-0001
40	72A00022	1	Léptető motort ellenőrző szelepcsoport
41	71345263	1	M16x1 csavar
42	72A00107	1	Behúzó egység
43	71345516	1	Húzószegecs cseréhez visszahúzó rúgó
44	71345515	1	Húzószegecs fejrész
46	71345517	1	Persely
47	713170	6	Fejrész rögzítő szegescsanya
48	716198	1	Csavar TCEI M4x12 UNI 5931
49	72A00009	1	Léptető motor védőburkolata
50	710555	1	ERM 400-004-4490 alátét
51	713405	1	M6x10 UNI-ISO 7380 boltíves csavar
52	72A00043	1	Karbantartáshoz kapcsológomb
53	713308	2	Dugó
54	713406	2	Csavar TSEI M4X25 UNI 5933
55	72A00007	1	Levegő csatlakozórész
56	713390	2	Tömítés OR 2-007 PARKER (N674-70)
57	716150	2	Csavar TSEI M4x12 UNI 5933
58	710258	1	Tömítés OR 5-612 PARKER (N674-70)
59	710921	1	Tömítés OR 2-115 PARKER (N674-70)
60	71C00529	1	Tömítés XR 008 PP180 B

**KIT**

KIT C	74000041	1	Henger-egység szett
KIT D	74000025	1	Beakasztó szett
KIT E	74000021	1	Hangcsillapító szett
KIT F	74000029	1	Pálca szett

**KIT**

Azt jelzi, hogy az alkatrészek különböző szettekben kerül eladásra, ami több alkatrészből és mennyiségből áll.

## ALKATRÉSZEK

Táblázat 3/4

N°	KÓD.	Menny.	LEÍRÁSA	KIT
61	710528	1	Tömítés OR 008 DOWTY	
62	710572	1	Tömítés OR 2-120 PARKER (N674-70)	
63	710385	2	Tömítés OR 2-006 PARKER (N674-70)	
64	713394	1	Tömítés OR 2-106 PARKER (N674-70)	
65	713401	1	Orsótekeres NRB ø3x19.8	
66	710376	2	Tömítés OR 2-009 PARKER (N674-70)	
67	72A00019	1	Kapcsológomb egység	
68	711338	2	Tömítés OR-2-003 PARKER (N674-70)	A - H - I
69	710918	2	Tömítés OR-2-005 PARKER (N674-70)	A - H - I
70	716060	4	Tömítés OR 2-010 PARKER (N674-70)	A - H - I

## KIT

KIT H	74000033	1	Felső dugattyú SZETT	
KIT I	74000034	1	Alsó dugattyú SZETT	
KIT L	74000035	1	Visszahúzó lemez SZETT	
KIT M	74000036	1	Fogantyú SZETT	
<b>KIT</b>			Azt jelzi, hogy az alkatrész különböző szettekben kerül eladásra, ami több alkatrészből és mennyiségből áll.	

Táblázat 4/4

N°	KÓD.	Menny.	LEÍRÁS	KIT
104	71C00305	1	Rögzítő szegecsanya 1/4 GAS	
105	713192	5	Kosár	A - P
106	713271	2	Tömítés OR 2-014 PARKER (674-70)	A

## KIT

KIT N	74000030	1	Pneumatikus dugattyú SZETT	
KIT O	74000031	1	Pneumatikus burkolat SZETT	
KIT P	74000023	1	Orsó- SZETT	
<b>KIT</b>			Azt jelzi, hogy az alkatrész különböző szettekben kerül eladásra, ami több alkatrészből és mennyiségből áll.	

Táblázat 4/4

N°	COD.	Menny.	LEÍRÁS	KIT
70	716060	1	Tömítés OR 2-010 PARKER (N674-70)	A - H - I
71	72C00003	1	Teljes váz	
72	713403	1	Rögzítő szegecsanya ø5.5	
73	71345272	1	Dugós zárselepe	
74	71345273	1	Orsó	
75	713400	7	Tömítés OR-5-616 PARKER (N674-70)	
76	72A00028	1	Levegő csatlakozó 1/4 GAS	
77	71C00355	1	Tömítés OR 1.78x8.73 (N674-70)	
78	71C00356	1	Tömítés OR 1.78x7.66 (N674-70)	
79	713304	1	Vezérlő tengelyléc csatlakozó	
80	711827	1	Tömítés TS 12 - 19 - 5,7 / L	
81	710390	1	Tömítés BALSELE B 075047	
82	71C00522	1	Tömítés OR-5-615 PARKER (N674-70)	
83	710914	1	Tömítés OR-2-116 PARKER (N552-90)	
84	713319	1	Csavar M22 X 1.25	
85	713320	1	Csatlakozó karmantyú	
86	713315	1	Tengelyléc	
87	713197	1	Fedél	
88	713194	1	Kapcsológomb	
89	713316	1	Rögzítő szegecsanya	
90	713191	1	Korong	
91	712575	1	Csavar TSEI M5X12 UNI 5933	
92	713404	4	Csavar SP önmenetes ø2.5x12 műanyagból	
93	713317	1	Csatlakozó karmantyú	
94	713318	1	Behúzó tengely	
95	713321	1	2 funkció csavar	
96	713322	1	Csavar M5	
97	713199	1	Rugó	
98	713196	1	Védőburkolat	
99	713434	1	Seeger ø 11 UNI 7435	
100	71C00297	2	Tömítés OR 6-700 PARKER (N674-70)	
101	713398	1	Tömítés OR-2-340 PARKER (N674-70)	
102	710350	1	Tömítés OR 2-109 PARKER (N674-70)	
103	72B00021	1	Túlyomás szelepe egység	

AM-0001

N°	KÓD.	Menny.	LEÍRÁS
1	71345183	1	Korona
2	71345382	1	Külső műhold tartó
3	71345181	4	Műhold
4	71345182	1	Központi műhold
5	71345180	1	Csatlakozó
6	71C00154	1	Csapágy 688ZZ
7	71345179	1	Elülőkorong
8	71345176	1	Külső váz
9	71345171	1	Persely
10	71345177	5	Bordázat
11	71345173	1	Rotor
12	71345172	1	Hátókorong
13	710943	1	Csapágy 624ZZ
A	713348	1	Komplett motor

### NADOMESTNI DELI

Sl. 1/4			
Št.	Koda	Kol.	OPIS
01	713291	1	Glava M10
02	71C00281	1	Vijak TCEI M10x70 UNI 5931 razred 12.9
03	72A00105	1	Šestkotni element za navojni trn M10
04	713292	1	Glava M12
05	713177	1	Navojni trn M12
06	72A00104	2	Šestkotni element za navojni trn M8-M12
07	713290	1	Glava M8
08	71345529	1	Distančnik za vijak M8
09	71C00514	1	Vijak TCEI M8x70 UNI 5931 razred 12.9
10	713289	1	Glava M6
11	71345276	1	Distančnik za vijak M6
12	71C00279	1	Vijak TCEI M6x70 UNI 5931 razred 12.9
13	72A00103	1	Šestkotni element za navojni trn M6
14	713288	1	Glava M5
15	71345275	1	Distančnik za vijak M5
16	71C00278	1	Vijak TCEI M5x70 UNI 5931 razred 12.9
17	72A00102	1	Šestkotni element za navojni trn M5
18	713287	1	Glava M4
19	71345274	1	Distančnik za vijak M4
20	71C00277	1	Vijak TCEI M4x65 UNI 5931 razred 12.9
21	72A00101	1	Šestkotni element za navojni trn M4
22	709033	1	Kovček
23	75036018	1	Priročnik z navodili
24	72A00053	1	Posoda za olje
25	712225	1	4 mm inbus ključ

### KIT

KIT A	74000042	1	Pnevmatski komplet
30	71C00295	1	Obroček PARBAK 8-028 N300-90 PARKER
31	71C00296	1	Tesnilo OR 5-670 PARKER (N674-70)
32	710925	1	Tesnilo OR 027 DOWTY (N674-70)
35	711062	1	Tesnilo OR -2-126 PARKER (N674-70)
37	710244	1	Tesnilo OR -2-130 PARKER (N674-70)
38	713275	1	Tesnilo OR -2-122 PARKER (N674-70)
56	713390	2	Tesnilo OR 2-007 PARKER (N674-70)
58	710258	1	Tesnilo OR -5-612 PARKER (N674-70)
59	710921	1	Tesnilo OR 2-115 PARKER (N674-70)
60	71C00529	1	Tesnilo XR 008 PP180 B
61	710528	1	Tesnilo OR 008 DOWTY
62	710572	1	Tesnilo OR 2-120 PARKER (N674-70)
63	710385	2	Tesnilo OR 2-006 PARKER (N674-70)
64	713394	1	Tesnilo OR 2-106 PARKER (N674-70)
66	710376	2	Tesnilo OR 2-009 PARKER (N674-70)
68	711338	2	Tesnilo OR -2-003 PARKER (N674-70)
69	710918	2	Tesnilo OR -2-005 PARKER (N674-70)
70	716060	5	Tesnilo OR 2-010 PARKER (N674-70)
75	713400	7	Tesnilo OR -5-616 PARKER (N674-70)
77	71C00355	1	Tesnilo OR 1.78x8.73 (N674-70)
78	71C00356	1	Tesnilo OR 1.78x7.66 (N674-70)
82	71C00522	1	Tesnilo OR -5-615 PARKER (N674-70)
83	710914	1	Tesnilo OR-2-116 PARKER (N552-90)
100	71C00297	2	Tesnilo OR 6-700 PARKER (N674-70)
101	713398	1	Tesnilo OR -2-340 PARKER (N674-70)
102	710350	1	Tesnilo OR 2-109 PARKER (N674-70)
105	713192	5	Kletka
106	713271	2	Tesnilo OR 2-014 PARKER (674-70)

KIT B	74000027	1	Komplet posoda navojni trn
-------	----------	---	----------------------------

KIT Q	74000037	1	Oljno-hidravlični komplet
26	711722	1	Tesnilo BALSELE B 094063 (B-NEI)
34	713389	1	Tesnilo BALSELE B 157118(B-NEI)
80	711827	1	Tesnilo TS 12 - 19 - 5,7 / L
81	710390	1	Tesnilo BALSELE B 0750471

**KIT**

Označuje, da je artikel na prodaj v kompletu, ki ga tvorijo različni elementi različnih količin.

Sl. 2/4			
Št.	Koda	Kol.	OPIS
26	711722	1	Tesnilo BALSELE B094063 ( B-NEI )
27	713402	1	Seeger obroček JV-25
28	71345258	1	Ohišje
29	71345261	1	Prirobnica
30	71C00295	1	Obroček PARBAK 8-028 N300-90 PARKER
31	71C00296	1	Tesnilo OR 5-670 PARKER (N674-70)
32	710925	1	Tesnilo OR 027 DOWTY (N674-70)
33	71345264	1	Oljno-hidravlični bat
34	713389	1	Tesnilo BALSELE B 157118(B-NEI)
35	711062	1	Tesnilo OR -2-126 PARKER (N674-70)
36	71345260	1	kovinski okov
37	710244	1	Tesnilo OR -2-130 PARKER (N674-70)
38	713275	1	Tesnilo OR -2-122 PARKER (N674-70)
39	713348	1	Motor AM-0001
40	72A00022	1	Sklop ventila nadzor motorja
41	71345263	1	Matica M16x1
42	72A00107	1	Vlečni sklop
43	71345516	1	Vzmet za zamenjavo navojnih trnov
44	71345515	1	Nosilna puša za navojne trne
46	71345517	1	Puša
47	713170	6	Obroček glave
48	716198	1	Vijak TCEI M4x12 UNI 5931
49	72A00009	1	Zaščita motorja
50	710555	1	Podložka ERM 400-004-4490
51	713405	1	Vijak z bombirano glavo M6x10 UNI-ISO 7380
52	72A00043	1	Gumb za pomoč
53	713308	2	Zamašek
54	713406	2	Vijak TSEI M4X25 UNI 5933
55	72A00007	1	Zračni priključek
56	713390	2	Tesnilo OR 2-007 PARKER (N674-70)
57	716150	2	Vijak TSEI M4x12 UNI 5933
58	710258	1	Tesnilo OR 5-612 PARKER (N674-70)
59	710921	1	Tesnilo OR 2-115 PARKER (N674-70)
60	71C00529	1	Tesnilo XR 008 PP180 B

### KIT

KIT C	74000041	1	Komplet sklopa valja
-------	----------	---	----------------------

KIT D	74000025	1	Komplet kavja
-------	----------	---	---------------

KIT E	74000021	1	Komplet glušnika
-------	----------	---	------------------

KIT F	74000029	1	Komplet droga
-------	----------	---	---------------

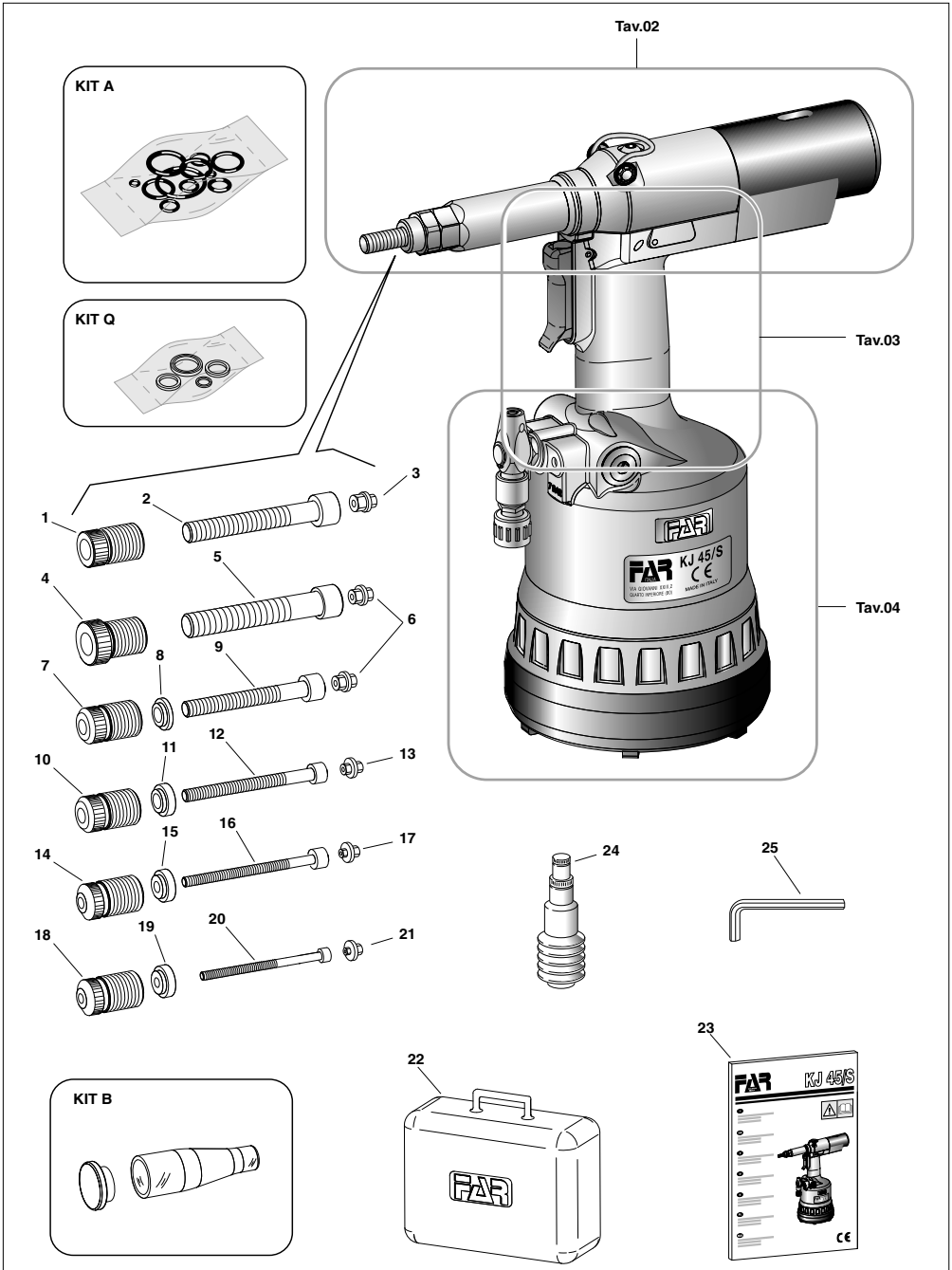
**KIT**

Označuje, da je artikel na prodaj v kompletu, ki ga tvorijo različni elementi različnih količin.

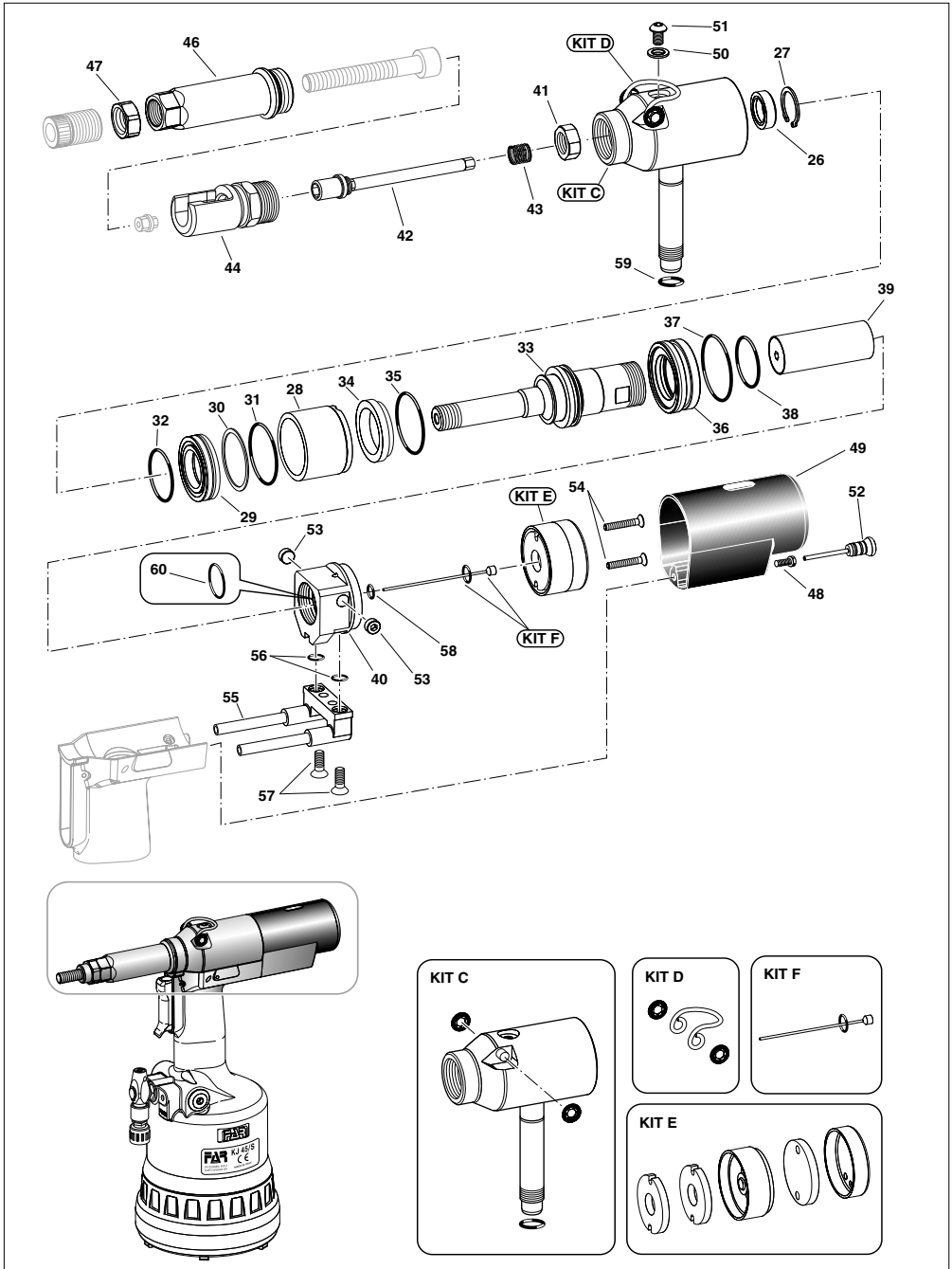




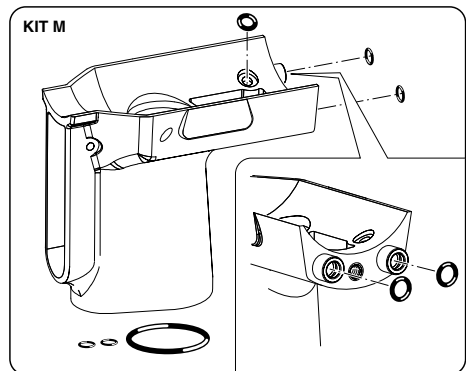
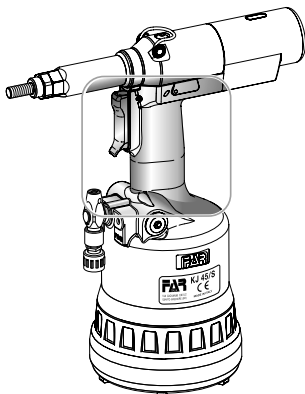
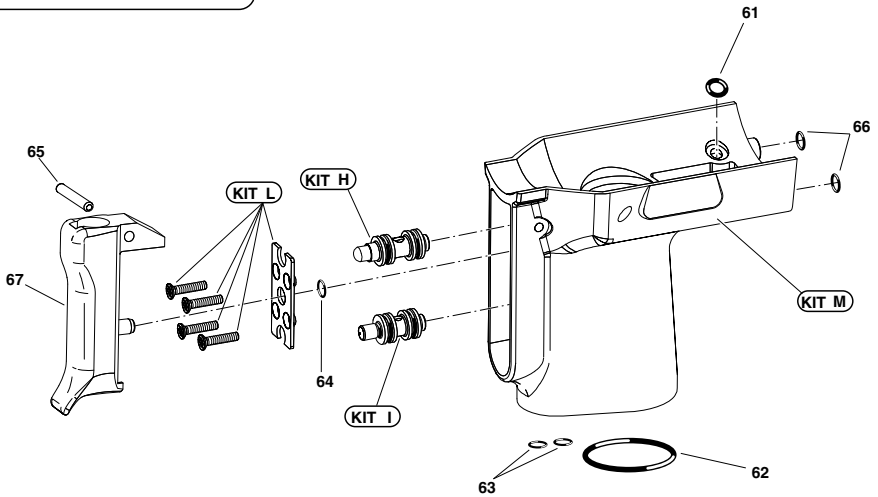
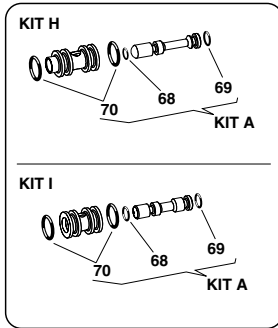
ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ • ΑΛΚΑΤΡΈΣΖΕΚ • ΝΑΔΟΜΕΣΤΝΙ ΔΕΛΙ



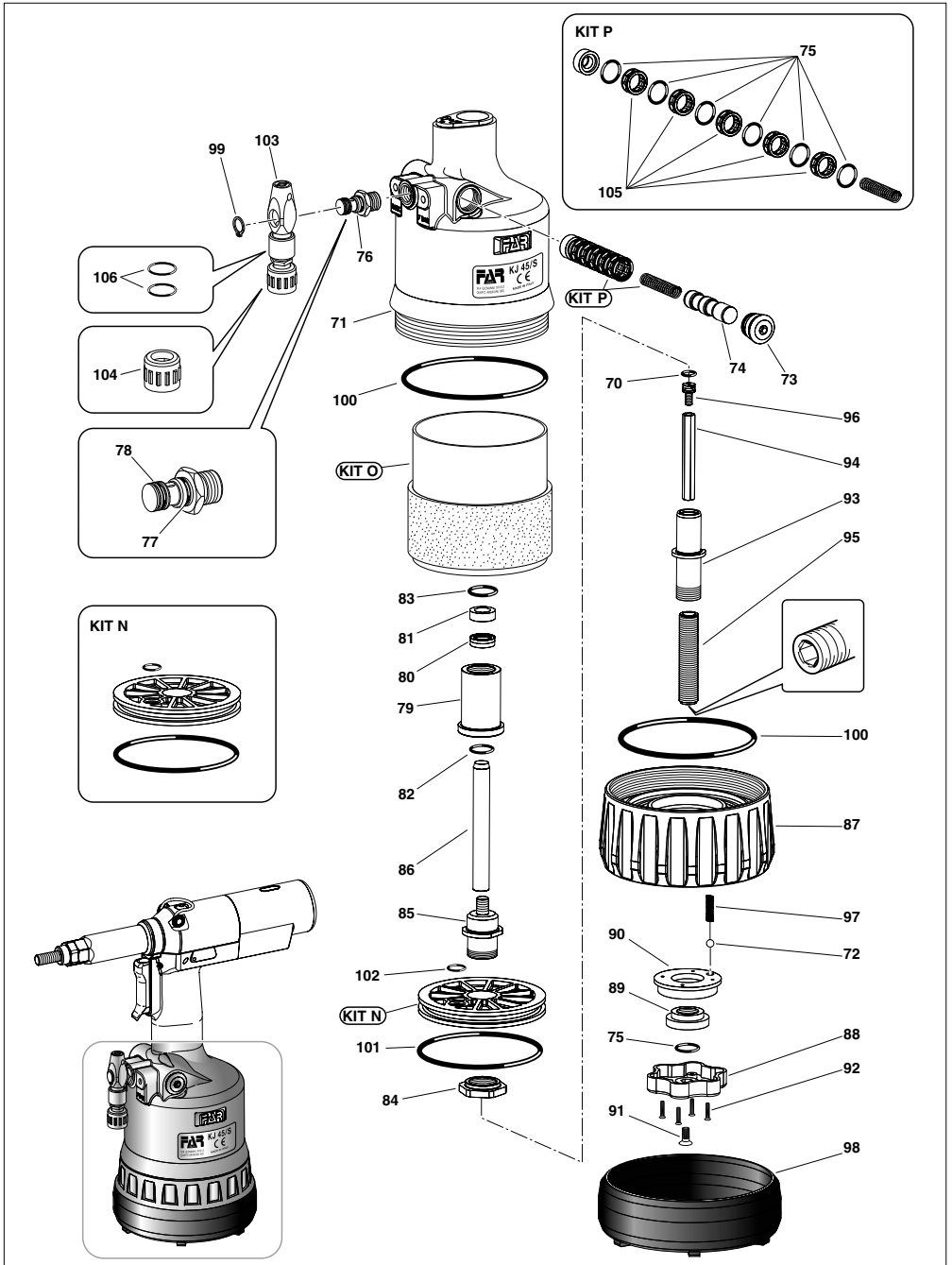
ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ • ΑΛΚΑΤΡΈΣΖΕΚ • ΝΑΔΟΜΕΣΤΝΙ ΔΕΛΙ



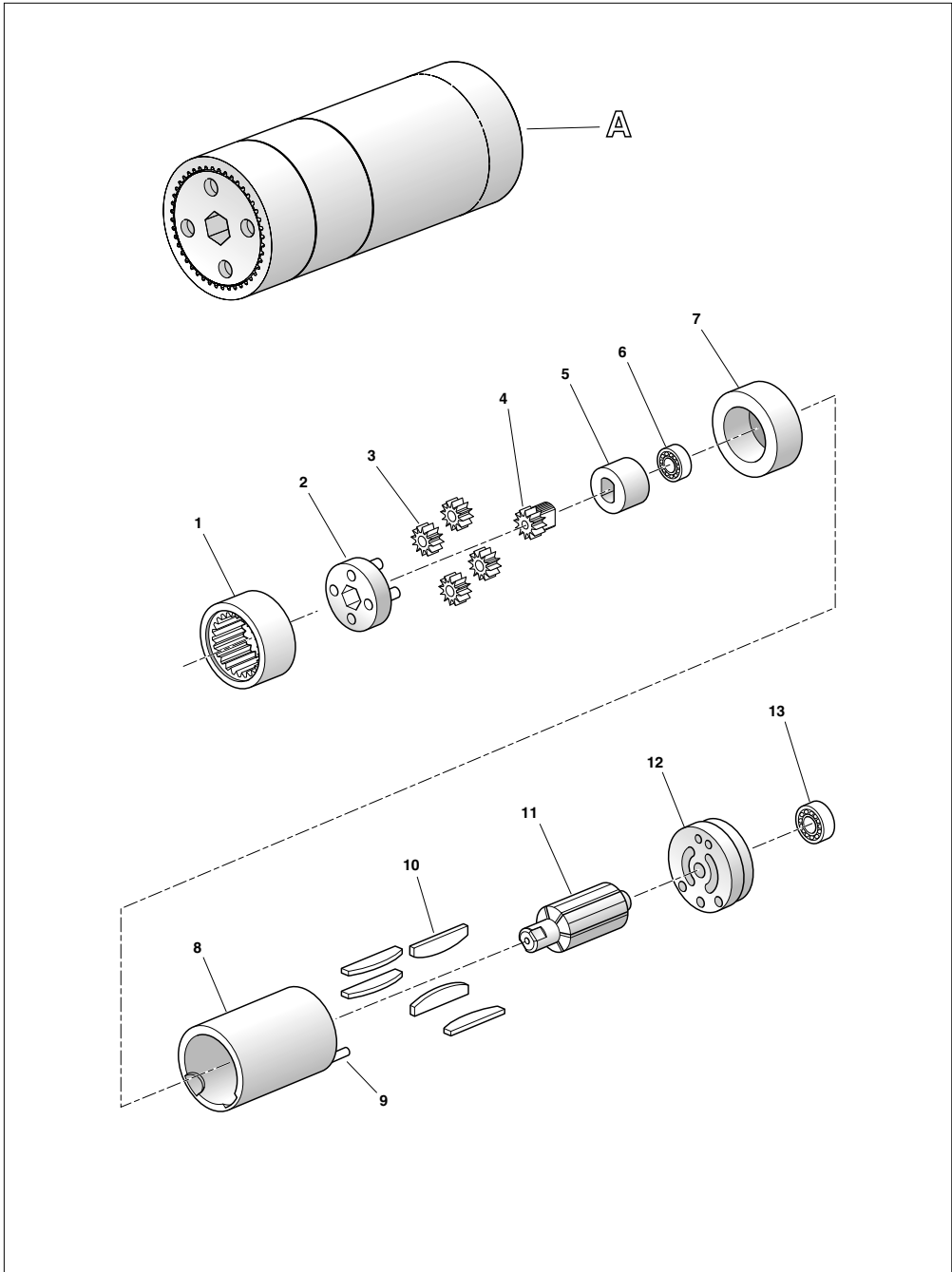
ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ • ΑΛΚΑΤΡΈΣΖΕΚ • ΝΑΔΟΜΕΣΤΝΙ ΔΕΛΙ



ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ • ΑΛΚΑΤΡÉΣΖΕΚ • ΝΑΔΟΜΕΣΤΝΙ ΔΕΛΙ



ANTALAKTIKA • ALKATRÉSZEK • NADOMESTNI DELI





ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ  
RÖGZÍTŐ RENDSZEREK • PRITRDILNI SISTEMI

ΕΔΡΑ  
SZÉKHELY • SEDEŽ

Via Giovanni XXIII, 2  
40057 Quarto Inferiore - Bologna - Italy  
Τηλ / Tel. +39 - 051 6009511  
ΤΗΛΕΦΑΞ / TELEFAX / TELEFAKS +39 - 051 767443

ΑΠΟΘΗΚΗ  
RAKTÁRLERAKAT • SKLADIŠČE

Via Archimede, 8  
20099 Sesto San Giovanni - Milano - Italy  
Τηλ / Tel. +39 - 02 2409634  
ΤΗΛΕΦΑΞ / TELEFAX / TELEFAKS +39 - 02 26222279